



---

Diari Oficial  
del  
Consell General

---

Núm. 14/2004 - 30 pàgines  
Sessió ordinària del dia 2 de desembre del 2004

---

El dia 2 de desembre del 2004, dijous, es reuneix a la Casa de la Vall el M. I. Consell General, en sessió ordinària convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea i amb l'ordre del dia que figura en el Butlletí del Consell General núm. 59/2004, que és el següent:

**Punt Únic: Preguntes al Govern amb resposta oral. (segons llistat annex)**

Un cop oberta la sessió, sota la presidència dels M. I. Srs. Francesc Areny Casal i Josep Àngel Mortés Pons, Síndic General i Subsíndic General, respectivament, s'ha procedit a comprovar la presència dels membres, que ha quedat registrada d'acord amb la relació següent:

M. I. Sr. Francesc Areny Casal  
M. I. Sr. Josep Areny Fité  
M. I. Sra. Olga Benazet Dolsa  
M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre  
M. I. Sr. Jordi Daban Alsina  
M. I. Sr. Josep Dallerès Codina  
M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuró  
M. I. Sr. Patrick García Ricart  
M. I. Sr. Marcel Llovera Massana  
M. I. Sr. Esteve López Montanya  
M. I. Sra. Maïtena Manciet Fouchier  
M. I. Sr. Jordi Mas Torres  
M. I. Sr. Daniel Mateu Melción  
M. I. Sr. Josep Àngel Mortés Pons

M. I. Sr. Càndid Naudi Mora  
M. I. Sr. Marc Pintat Forné  
M. I. Sr. Emili Prats Grau  
M. I. Sra. Maria Lluïsa Puig Montes  
M. I. Sr. Josep Ribera Ambatlle  
M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa  
M. I. Sr. Roc Rossell Dolcet  
M. I. Sr. Óscar Rossell Margalef  
M. I. Sr. Guillem Valdés Alemany

El M. I. Sr. Síndic General ha excusat l'absència de la Sra. Olga Areny Sánchez, del Sr. Joan Monegal Blasi i de la Sra. Clara Pintat Rossell per trobar-se fora del país, i del Sr. Jaume Bartumeu Cassany per motius de salut.

També hi és present el M. I. Sr. Marc Forné Molné, Cap de Govern, acompanyat dels M. I. Srs. Enric Pujal Areny, Ministre de Presidència i Turisme; Juli Minoves Triquell, Ministre d'Afers Exteriors; Olga Adellach Coma, Ministra d'Agricultura i Medi Ambient; Mireia Maestre Cortadella, Ministra de Finances; Josep M. Cabanes Dalmau, Ministre de Justícia i Interior, i Xavier Montané Atero, Ministre d'Educació, Cultura, Joventut i Esports.

Assisteix també a la sessió el Sr. Valentí Martí Castanyer, secretari general del Consell General.

(El M. I. Sr. Esteve López Montanya, Secretari de la Sindicatura, llegeix l'ordre del dia)

(Són les 16.10h)

**El Sr. síndic general:**

Passarem, doncs, directament a l'únic punt de l'ordre del dia.

Abans de començar amb les respostes a les diferents preguntes formulades, només dir que s'ha afegit al llistat de preguntes que s'està distribuint en aquests moments, una pregunta que ha obtingut el caràcter urgent, admesa a tràmit ahir per la Sindicatura, i que passarà a formular-se en primer lloc.

Passem, doncs, a la primera pregunta urgent.

**1. Pregunta urgent amb resposta oral del Govern, presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 1 de desembre del 2004, relativa a les condicions salarials dels auxiliars de pati i menjador a les escoles.**

Fou registrada amb el número 1181-A i publicada en el Butlletí número 62/2004, del 2 de desembre.

Exposa la pregunta en substitució de la Sra. Olga Areny Sánchez el Sr. Francesc Casals.

Teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Amb data 16 de juny del 2003, es comunicava des de Govern per carta a les auxiliars a les escoles, al pati i al menjador, que aquest servei passava a ser gestionat per una empresa privada.

En la mateixa comunicació es deia que aquesta nova situació no afectaria en res al personal, i el Secretari d'Estat d'Educació els agràia la seva comprensió i col·laboració, sense mencionar que aquest agraïment comportava el fet de perdre l'augment de sou de l'IPC des del mes de gener fins a finals de setembre.

Tenim constància que aquest col·lectiu ha intentat parlar amb el Ministeri i no se'ls ha donat cap solució.

Ateses les consideracions exposades, es pregunta:

Si ens pot informar Govern si es farà quelcom per restituir l'augment corresponent a aquests treballadors? I si podran comptar aquestes persones amb l'augment normal el proper mes de gener?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies.

Per no contravenir la Llei de la funció pública que estableix que només es pot contractar personal eventual per substituir baixes o vacants de personal funcionari, i que també limita la contractació d'un eventual a 18 mesos, la Secretaria d'Estat d'Educació va decidir al finalitzar el curs de l'any passat, externalitzar el servei d'auxiliar de menjador i de pati.

Aquesta externalització s'efectua gràcies a la contractació d'una empresa a la qual s'obligava a respectar el mateix salari i les mateixes condicions laborals al personal que durant tant temps va treballar pel Ministeri. D'altra banda, amb aquesta externalització, també s'obligava a l'empresa a formar de manera continuada a tot aquest personal i també de forma gratuïta, una formació que el Ministeri no podia assegurar, ja que la Llei de la funció pública no permet formar personal a tot el personal que sigui de caràcter eventual.

A més a més, també s'assegurava al col·lectiu una estabilitat laboral, ja que la contractació que es feia des del Ministeri es feia només per període escolar, i d'aquesta manera, amb l'externalització del servei es podia contractar el personal tot l'any. La qual cosa, doncs, també li donava aquesta estabilitat.

Aquests són els compromisos que van obligar a adquirir l'empresa per assegurar aquest servei, i que ens permetia agrair, -com molt bé vostè ha formulat en la seva pregunta-, agrair al personal que durant tant temps va assegurar aquest servei.

És veritat, però, que l'empresa no va tenir en compte l'actualització de l'IPC del gener del 2004, i que al·legava l'empresa la no obligatorietat contractual en fer-ho. Ho argumentava considerant que a l'haver contractat aquest personal al setembre del 2003, només estava obligada a incrementar l'IPC al personal que havia contractat al cap d'un any, és a dir al setembre del 2004.

Doncs, des del Ministeri vam considerar que aquestes al·legacions no eren pertinents, i es van fer unes gestions al respecte. Es van fer unes gestions, doncs, gràcies a una queixa d'una persona d'aquest col·lectiu que ens va denunciar aquest cas -una queixa que molt bé coneix la seva companya la Sra. Areny, i em sap greu que avui no hi sigui, doncs, també podria corroborar que hem tingut diverses reunions per fer-ho-, doncs, argumentant aquesta pèrdua de poder adquisitiu que es valoraven en uns 100 euros.

Malgrat que la queixa només va venir d'una persona, des del Ministeri vam fer tots els contactes necessaris

amb l'empresa, perquè, justament, reconsiderin aquesta postura i poguéssim arribar a una solució amistosa.

La veritat és que hi ha hagut diverses torbades; trobades que s'han informat a la consellera Olga Areny en diverses ocasions, i la veritat és que també no estic d'acord com vostè formula la seva pregunta, quan diu que en diverses ocasions el col·lectiu es volia entrevistar amb el Ministeri i ningú li ha donat resposta. La veritat és que des del mes de febrer fins a la data d'avui, s'han comptabilitzat 4 reunions amb aquesta persona, doncs, que es venia queixant d'aquesta situació; i les reunions que hi ha hagut, tant telefònicament com de manera personal amb l'empresa que gestiona aquest servei, també s'han fet de manera periòdica.

En data d'avui no hem arribat a cap solució amistosa, però bé, el Ministeri es compromet a fer totes les gestions necessàries perquè l'empresa reconsideri la seva postura.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Ha començat tornant-me a explicar les circumstàncies de l'externalització o privatització d'aquest servei que no calia, ho vam discutir en el seu moment.

És clar, és que és un tema de concessió una mica particular. Si la situació no varia, perquè hem donat en concessió un servei que ens costa més car ara que quan era públic, i en canvi resulta que el personal està cobrant menys que el que se li va prometre en el seu moment i el que li correspondria.

La situació és aquesta, no és una altra. El servei és més car ara, vistos els pressupostos i els comptes, que el que ens costava abans, -que a això se'ns va dir que no-, però nosaltres ja ho donàvem per entès quan es va privatitzar el servei. Però és clar, si a demés el personal no té les mateixes condicions salarials que se li havia promès i que tenia ja quan treballava pel Govern, aquí tenim un problema gros. Teòricament, fins i tot, haurien de ser millors condicions laborals pel que vostè ja ha explicat. Que segons la Llei de la funció pública, a l'Administració no es pot tenir la gent en unes condicions que en l'empresa privada, de fet, els hi ha donat per tot l'any.

El fet que els agafessin al setembre, hi ha molta gent que entra a mitjans, però els augments es fan tots el mes de gener.

Fins aquí la meua rèplica, i després ja preguntaré.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, de fet és que si el servei és més car, en realitat és que l'obligació de complir la Llei de la funció pública ens va obligar d'haver d'externalitzar el servei o bé contractar personal funcionari perquè es fes càrrec de les 4 hores diàries, doncs, que s'han de fer càrrec aquest personal, de tal manera que ens trobem amb un personal funcionari que només faria 4 hores diàries de servei al Ministeri, i amb la impossibilitat de buscar una altra feina per complementar, doncs, aquest salari que se li hauria de retribuir per aquestes 4 hores.

El fet també, és que ens trobaríem molt sovint que els salaris serien inferiors al salari mínim, i doncs, ens trobaríem amb un personal que no percebria tot el que és l'assistència social, doncs, perquè no requereix el que és el salari mínim, i per tant, tampoc podria complementar amb la contractació d'una altra feina, perquè no podria fer-ho al ser personal eventual.

Estic d'acord amb vostè en què s'han de fer totes les gestions necessàries per intentar que l'empresa reconsideri la seva postura inicial. I bé, doncs, el que li puc assegurar és que s'estan mantenint aquestes reunions, i a més a més, d'aquestes reunions n'està informada periòdicament la Sra. Areny. I bé, doncs, és veritat que en data d'avui no hem tingut una resposta positiva. Però bé, la veritat és que la voluntat d'arribar a una solució amistosa ens fa perseverar amb les trobades, i intentar buscar aquesta solució de consens, que esperes que sigui, doncs, per donar més garanties sobretot que els interessos d'aquest col·lectiu estiguin defensats correctament.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Alguna repregunta?

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Bé, en aquest sentit, ja dic, jo les condicions jo no les penso pas discutir, ja ho vam fer en el seu moment, i el Govern, legítimament i amb la seva majoria, doncs, va fer la concessió, i ja no en parlem més. Però sí que interessa i per això s'ha fet la pregunta sobre les condicions laborals, que a mi em sembla i al nostre grup parlamentari, quan formulem la pregunta independentment dels problemes que hi hagi amb l'empresa o en el redactat del contracte, em sembla difícil de discutir que la gent, avui a tot arreu, se li aplica l'augment de l'1 de gener al 31 de desembre, i si convé, doncs, si s'ha fet tard, doncs, amb caràcter retroactiu.

D'aquestes reunions que ens diu que la Sra. Areny que ens havia informat, jo li vull fer una pregunta, si em pot confirmar o desmentir una informació o rumor que diu que s'hauria plantejat o que el Govern s'estaria plantejant de pagar aquest augment a mitges amb l'empresa concessionària, o sigui meitat govern, meitat l'empresa.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Bé, el que li puc assegurar és que s'està negociant amb l'empresa per arribar a una postura, doncs, que pugui defensar els interessos del col·lectiu, i en cap moment, doncs, s'ha plantejat aquesta eventualitat. No descarto que en un futur pugués arribar. De totes maneres si arribés ens ho plantejaríem, i es decidirà en sessió de Govern, i si el Govern, doncs, decideix que potser és la millor de les garanties per arribar a una solució amigable, i que el col·lectiu, doncs, la seva reivindicació es veïés satisfeta; bé, doncs, en aquell moment es valorarà i es veurà si aquesta solució és la més encertada o no.

De moment li puc assegurar que amb les negociacions que hi han hagut no s'ha arribat a plantejar aquesta alternativa.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Esteve López teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. ministre, jo de la seva resposta entenc que esteu negociant el perjudici que han sofert aquests treballadors per la pèrdua de l'IPC del mes de gener fins al mes de setembre, que és el moment que se'ls hi ha augmentat.

Però la pregunta estava formulada doblement. És a dir, la pregunta que feia la Sra. Olga Areny, demanava si aquests treballadors poden comptar que a partir del proper mes de gener se'ls hi actualitzi el seu salari d'acord amb la puja de l'IPC que hi haurà durant l'any 2004, perquè ignorem si amb les negociacions es tracta aquest tema també o és una cosa que no es tracta, perquè vostè no n'ha parlat abans.

**El Sr. síndic general:**

Per contestar té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

No li puc assegurar, doncs, si al gener aquest personal podrà tenir aquest increment d'IPC per dos motius, perquè desconec si d'aquí al gener podrem arribar a alguna solució, doncs, amigable o amistosa, o bé, doncs, si el Govern es veurà amb l'obligació de presentar una demanda a aquesta empresa. La qual cosa dubto molt que el resultat final d'aquesta demanda es pugui formalitzar al gener. Per tant, doncs, no li puc... jo entenc que si mai es pot arribar a formalitzar que aquest sigui al mes de gener, seria per l'única via, doncs, que podria permetre que aquesta solució sigui la més ràpidament possible, és a dir de forma amistosa.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Bé, si no hi ha cap més repregunta passariem a la següent.

**2. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a la tramitació parlamentària del nou Conveni d'educació entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya**

Fou registrada amb el número 1127-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

Exposa la pregunta en substitució de la Sra. Olga Areny Sánchez el Sr. Francesc Casals.

Teniu la paraula Sr. Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Al desembre de 2003, fa un any ara, el Govern va signar un nou Conveni d'educació amb el Govern del Regne d'Espanya, posant fi així, a l'anterior Conveni.

Aquest nou text va entrar a tràmit parlamentari en ser publicat al Butlletí del Consell General número 11/2004, de 18 de març, i posteriorment va ser retirat.

Tot i que el Govern va manifestar la voluntat de tornar-lo a negociar, aquest Conveni no ratificat pel Consell General és, avui per avui, el que s'està aplicant.

Davant d'aquestes consideracions es pregunta al Govern:

Si pensa el Govern, de conformitat amb el que preveu la Constitució, iniciar-ne la tramitació parlamentària abans que s'acabi la legislatura?

I quin és l'abast de les modificacions que el Govern creu que s'haurien d'aportar al Conveni?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Afers Exteriors.

Teniu la paraula.

**El Sr. Juli Minoves:**

Gràcies Sr. síndic.

El Conveni entre Andorra i Espanya en matèria educativa es va retirar de tràmit parlamentari fa uns mesos amb la finalitat de modificar-ne alguns aspectes del seu articulat. Cosa que es va poder fer en una reunió amb les autoritats espanyoles el passat 29 de juliol. El ministre d'Educació, si ho permet el Sr. síndic, li descriurà l'abast d'aquestes modificacions. Es va acordar amb Espanya que el Govern Espanyol faria arribar la proposta definitiva del text tancat el 29 de juliol, a fi de procedir a la seva concordança amb les dues llengües, català i castellà, i a la nova signatura.

La documentació final per part espanyola, tots els documents finals, es van rebre el dia 16 de novembre. Espanya ha proposat que sigui el secretari d'Estat d'Exteriors, el Sr. Alberto Navarro, que el

ministre Moratinos, doncs, a la recent cimera intergovernamental entre Andorra i Espanya va encarregar dels temes andorrans, doncs, que sigui ell que finalitzi formalment l'acceptació per ambdós governs del nou text en la seva propera visita a Andorra que, tal com ha dit avui el ministre portaveu, es preveu pel 23 de desembre.

Acte seguit, aquest text serà entrat a tràmit parlamentari, i per tant la resposta a la primera pregunta és sí. El Govern preveu iniciar la tramitació parlamentària del text del Conveni amb les modificacions aportades abans del final de la legislatura.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sí, perdó Sr. cap de Govern?

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

La segona part de la pregunta que es refereix a modificacions, si em permet vostè, el Sr. ministre d'Educació les podrà contestar més àmpliament.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

D'acord.

Endavant Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Moltes gràcies Sr. síndic.

Responent a la segona part de la seva pregunta, el Govern creu que les modificacions a presentar al present Conveni són les que es van pactar en la darrera reunió que vaig tenir amb la ministra d'Educació espanyola, és a dir, al juliol d'enguany. I que són dues modificacions: una és que el català sigui assignatura obligatòria al batxillerat del sistema educatiu espanyol, i que també es plantegi en el redactat dels annexos del Conveni la possibilitat d'obrir nous centres d'ensenyament públic espanyol a Andorra si la necessitat ho requereix.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, d'entrada, ja la satisfacció de sentir que tenim una data finalment o un termini concret per l'entrada a tràmit parlamentari d'aquest text. Ja la vam reclamar en una anterior sessió de Consell, i no hi havia resposta. Com a mínim ara tenim un termini.

Quant a les modificacions, en tot cas, en el moment de les repreguntes ja preguntarem sobre el tema.

**El Sr. síndic general:**

La dúplica per part del Govern.

Cap dúplica?

Passem a l'apartat de les repreguntes.

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Jo voldria saber amb aquest nou Conveni, com que no n'heu parlat, m'imagino que no es modifica, però m'estimo més que m'ho preciseu: l'estatut del personal andorrà dels centres d'ensenyament espanyol, si varia d'alguna manera amb el nou Conveni, o si queda tal com havia estat amb el Conveni en vigor anteriorment?

**El Sr. síndic general:**

Pel Govern té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

En la reunió que vaig tenir amb la ministra vam fer menció, també, perquè també és un dels temes que el seu grup parlamentari va abordar en diverses ocasions-, vam tractar el tema del personal andorrà que també treballa de forma contractual al sistema públic espanyol.

La veritat és que vam demanar una modificació, doncs, com a mínim que es tornés a reconsiderar l'articulat anterior de l'anterior Conveni, que es tingués en compte novament. Hi va tornar haver refús per part espanyola, argumentant que aquest personal estava emparat per un parell de reials decrets, els quals ara malauradament no recordo els números, però dos reials decrets que també fan menció al personal estranger, doncs, que estan contractats per l'Ambaixada Espanyola, doncs, a l'estranger. I el fet, també, que justament amb les garanties que el personal andorrà que estava fent aquest servei. Estava preocupat en aquelles dates pel

fet que no se'ls tingués en compte per contractar-los novament de cara al proper curs escolar.

Això, doncs, vam tenir garanties per la part espanyola que hi havia la voluntat de tornar-los a contractar, i bé, la prova està que en el nou curs escolar s'ha pogut comprovar que, evidentment, se'ls ha tornat a contractar, i que molt properament -no tenim unes dates- però que properament es volia fer una convocatòria, i que el personal andorrà es podria, doncs, com qualsevol altre funcionari espanyol, es podria adherir a aquesta convocatòria de places i podria concursar. Amb el fet, doncs, que també tindria una sèrie de punts d'avantatges per tota l'antiguitat amb tot el servei que han prestat al sistema educatiu espanyol aquí a Andorra.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

L'altra repregunta fa referència... a veure el text que hem vist d'aquest Conveni, el mateix Conveni serveix pel sistema públic espanyol i pels centres de les escoles confessionals, i de fet, la nostra legislació sobre educació, el que preveia o el que preveu, és que això no sigui així, sinó que les escoles confessionals es tractin amb un altre conveni.

I jo pregunto al Govern si té la intenció de mantenir-ho tal com està i, per tant, haver de variar la legislació andorrana perquè no s'hi adiu, o si la intenció és tenir un conveni amb el sistema públic espanyol, i l'altre amb les condicions que siguin i que siguin les mateixes però un conveni diferenciat amb els sistemes confessionals o amb els centres confessionals espanyols.

**El Sr. síndic general:**

Per la contesta té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, doncs, el Conveni educatiu espanyol que es va signar i que falta ratificar en aquesta Cambra, fa menció que les escoles congregacionals per la seva estructura acadèmica formen part del sistema públic espanyol.

També, és veritat, però, i des del seu grup parlamentari algun cop també n'han fet menció, que la Llei qualificada d'educació marca que s'ha d'establir un conveni entre el Ministeri d'Educació andorrà i les escoles congregacionals.

Entenc, que, malgrat, doncs, de manera parcial, aquest Conveni signat amb Espanya, doncs, sí que té en consideració aquest sistema educatiu o aquests centres congregacionals, entenc que caldria fer, també, i aquí, doncs, m'avinc amb vostè, que caldria fer algun conveni, doncs, de manera puntual entre el Ministeri d'Educació andorrà i les escoles congregacionals.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

És justament amb aquest últim punt, perquè és un punt que vaig plantejar jo en l'altre debat, i que a mi personalment em preocupa particularment. No creu que pot ser problemàtic que a través d'un conveni signat entre l'Estat espanyol i l'Estat andorrà, es regulin unes escoles que en cap moment figuren com a signatàries d'una cosa que les afecta?

**El Sr. síndic general:**

Ha acabat la seva pregunta? Sí?

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Jo entenc que aquest Conveni regula perfectament el reconeixement curricular o acadèmic per part espanyola, perquè això ho tenim assegurat, i fins i tot, la part espanyola s'ha compromès a fer tots els esforços necessaris.

També és veritat que la part espanyola ens va comentar que la iniciativa havia de sortir més de la demanda de convalidació o de reconeixement d'aquestes titulacions, havia de sortir més de les escoles congregacionals que no, doncs, de manera podríem dir, doncs, oficiosa, vull dir... que no fos per iniciativa pròpia del Ministeri d'Educació espanyol.

I bé, doncs, aquest tràmit s'ha fet, i per tant, entenc que el reconeixement acadèmic està assegurat.

No obstant, sí que hi ha altres punts que s'han d'acabar de concretar, com pot ser el finançament, com poden ser altres característiques, que això entenc que hauria de ser aquest tipus de conveni entre el Govern d'Andorra i els sistemes congregacionals, els quals, doncs, haurien d'acabar de pactar.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, l'altre efecte, el personal andorrà treballant als centres. Jo entenc que el Ministeri espanyol doni com a resposta que, doncs, en d'altres països funciona d'aquesta manera, efectivament, d'acord amb el funcionament del *Centro Cervantes*, essencialment, i dels sistemes espanyols d'ensenyament a l'estranger. El que passa és que el Conveni que se signa amb Espanya és bastant diferent, i instaura un sistema bastant diferent, essencialment en un punt. És a dir que està cofinançat. Nosaltres participem, l'Estat andorrà participa en el finançament d'una part molt important dels centres d'ensenyament espanyol. Cosa que no passa amb els altres països. Els instituts espanyols que funcionen en països estrangers estan totalment finançats per l'Estat espanyol, cosa que no és el cas aquí.

No creu que valdria la pena insistir sobre aquest punt, i en tot cas, emetre reserves per part andorrana, al·legant, sobretot, que les condicions són molt diferents, que és el que es va al·legar en el seu dia. Nosaltres estem finançant un percentatge molt important a través dels espais escolars, del transport escolar, del funcionament dels centres, i això no passa als demés llocs que estan regits per aquests reials decrets. En el seu dia s'havia optat, fins i tot, per intentar modificar els reials decrets que regulaven això.

Demano si realment no creu el Govern que valdria la pena insistir sobre aquest punt, tenint en compte que les condicions són molt diferents del cas de les escoles espanyoles funcionant a Andorra i les escoles espanyoles funcionant en els demés països fora d'Espanya, sobretot des del punt de vista del finançament?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, justament aquest va ser un dels arguments que vam defensar en el seu moment quan vam plantejar, doncs, la defensa d'aquest col·lectiu en la trobada que vam tenir amb la part espanyola.

La veritat és que bé, doncs, en el seu moment es va estar negociant aquest Conveni, i malgrat més d'un cop, també hem manifestat que no vam assolir el 100% del que la part andorrana buscava, sí que vam considerar que el que s'havia aconseguit, de manera global, era un bon Conveni, malgrat que a vostès no els hi agrada sentir-ho. Però penso que és un bon Conveni.

El fet està, doncs, que segurament, aquest és un dels temes que es mereixerà una reserva, doncs, per part vostra, en el moment de debatre el Conveni, el dia que es presenti en aquesta Cambra, doncs, per discutir-lo, i per veure si el seu grup parlamentari, doncs, també el pot ratificar.

La veritat és que nosaltres continuarem insistint, continuarem, malgrat pensem que és un bon Conveni, continuarem insistint. Hi haurà diverses comissions, com la Comissió tècnica o la Comissió mixta, en la qual es podran debatre aquests temes. I bé, doncs, esperem que també amb la seva col·laboració, -com més d'un cop s'han ofert-, doncs, poder fer modificar la part espanyola, i per tant, poder defensar de millor manera els interessos d'aquest col·lectiu de personal andorrà.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, sense que féssim, si us plau, Sr. Dallerès, un debat del Conveni.

Sr. Josep Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Gràcies Sr. síndic.

No faré un debat del Conveni.

Només em referiré al compromís que va agafar el Govern l'última vegada que es va preguntar des de les files socialdemòcrates sobre aquest tema, -que ens vam oferir, efectivament- Govern es va comprometre davant d'aquesta Cambra de passar informació i de

tenir-nos al corrent. Demano si consideren que s'ha complert el compromís que es va agafar, vist que ens ha dit que hi va haver una reunió el 29 de juliol en la que es va tancar tota una sèrie d'elements, si avui no arribem a demanar, és a dir, no ens enterem de tots aquests elements, dels que ens ha informat?

Celebro que hi hagi aquestes modificacions, -m'he descuidat de dir-ho abans-, celebro que hi siguin, i en particular, la segona, la de la possible reobertura dels centres; sí que ens hagués agradat si se'ns hagués donat la informació, poder fer les remarques, no obligatòriament en el Ple del Consell, sinó dins d'un altre context, i possiblement, ajudant, fins i tot, aportant elements de negociació.

Ara bé, consideren que realment el compromís que van agafar s'ha complert?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. Dallerès, nosaltres pensem que sí que hem complert aquest compromís. És veritat que quan vam tenir la reunió el juliol passat a Madrid, la premsa estava molt a sobre d'aquesta reunió, i de seguida acabada la reunió es van fer públics els resultats i els èxits assolits en aquesta reunió. I bé, doncs, em va ser impossible contactar-lo, tant a vostè com als diferents grups parlamentaris, doncs, informar-los del resultat de les reunions, doncs, sense que ho sabessin abans per la premsa.

La veritat està que també, justament, amb les sessions parlamentàries, amb les diverses ocasions que han tingut, doncs, l'opció de fer preguntes al Govern, sempre ha sigut un tema recurrent el del Conveni educatiu signat amb Espanya, la qual cosa, nosaltres amb molt bon grat hem respost a les vostres preguntes. I també, d'alguna manera, els hem informat de tota la informació que heu volgut requerir al respecte.

No obstant, si considera que hem de mantenir una reunió, doncs, estic a la seva disposició, Sr. Dallerès, i amb molt de gust, de totes maneres també, sap que puntualment l'he anat informant d'aquests temes.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Bé, doncs, passàriem a la pregunta següent.



### **3. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a les previsions sobre la futura utilització del Centre de Transferència de Residus.**

Fou registrada amb el número 1128-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

Exposa la pregunta el Sr. Esteve López Montanya.

Teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Aquesta pregunta també és una pregunta que fa referència, com diria el Sr. ministre d'Educació, a un tema recurrent des del Partit Socialdemòcrata.

Ara fa uns mesos, concretament el dia 13 de maig d'enguany, en el decurs d'una sessió del Consell General de control al Govern, la Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient, responent a una pregunta del nostre grup parlamentari relativa a quina seria la utilització futura de l'actual Centre de Transferència de Residus, afirmava que fins al moment en què el Govern aprovés el projecte constructiu del nou Centre de Tractament Tèrmic de residus no podia precisar quina utilitat se li donaria i es va comprometre, tan bon punt fos aprovat el projecte constructiu, a fer-me arribar la informació que demanava en aquell moment.

Doncs bé, atès que el Govern, el proppassat dia 10 de setembre, va aprovar el projecte constructiu del Centre de Tractament de Residus d'Andorra, i que, a hores d'ara, la Sra. ministra encara no m'ha fet arribar aquella informació, torno a preguntar:

Què pensa fer el Govern amb l'actual Centre de Transferència de Residus un cop entri en funcionament el nou Centre de Tractament Tèrmic de Residus?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern la Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient.

**La Sra. Olga Adellach:**

Gràcies Sr. síndic.

Efectivament, el passat 13 de maig, responent a una pregunta del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, vaig dir que fins al moment en què el Govern

aprovés el projecte constructiu del nou Centre de Tractament Tèrmic de Residus, no podia precisar quina utilitat se l'hi donaria.

Així, doncs, el 10 de setembre, el Govern va aprovar el projecte constructiu d'aquest Centre de Tractament de Residus amb algunes reserves emeses per l'agrupació d'empreses adjudicatàries de la inspecció, la revisió i l'assistència tècnica dels treballs de construcció del nou Centre de Tractament de Residus.

Entre altres, les que podem destacar d'aquestes esmenes, i que poden tenir relació amb la instal·lació objecte d'aquesta pregunta, són les següents: primera, s'han de definir els plànols de circulació de fluxos de matèries i de persones, i modificar la implantació de la bàscula; s'ha de definir l'emplaçament de la trituradora; i definir el posicionament de les àrees del projecte necessàries per la recepció i tractament de totes les classes de residus.

Aquestes reserves són actualment objecte de treball amb la concessionària per tal de donar una resposta satisfactòria en termes funcionals. Al mateix temps, s'estan estudiant vàries possibilitats de reutilització del centre de transferència actual que poden ajudar a resoldre les reserves apuntades per l'assistència tècnica. A títol d'exemple, s'hi podria ubicar la trituradora de voluminosos o la premsa de bales.

Quan aquest tema estigui resolt des del punt de vista tècnic i es disposi de la solució definitiva, s'analitzaran els aspectes financers i legals d'integració d'aquesta instal·lació a la concessió.

També voldria recordar, doncs, que el centre de transferència, en aquest moment, està sent utilitzat per la funció prevista inicialment i per la que es va definir, i que les reserves emeses per l'assistència tècnica s'estan analitzant i s'hi està treballant, ja que en aquests moments s'està realitzant les obres corresponents al que és l'edificació principal, i les reserves abans esmentades no afecten a aquesta part de l'obra.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, Sra. ministra, en definitiva ens trobem igual que al mes de maig. És a dir, quan al mes de maig preguntàvem què es pensava fer amb aquest Centre de Transferència de Residus, ens dèieu que fins que

no s'aproves el projecte constructiu no ho sabríeu. Ara ja fa mesos que s'ha aprovat el projecte constructiu, i ens dieu que continueu sense saber-ho.

Com vostès saben, com vostè sap particularment, a nosaltres ens ha preocupat sempre una mica aquest Centre de Transferència de Residus, perquè entenem que és una mica incompatible amb el projecte que hi ha de Centre de Tractament Tèrmic. En el mateix sentit, ara fa uns dies, hem tingut tots l'ocasió de llegir l'informe de fiscalització del Tribunal de Comptes sobre, justament, els contractes del Centre de Transferència de Residus.

Bé, deixant de banda aquells aspectes de l'informe que posen de manifest que hi ha hagut una gestió pressupostària, diguéssim, deficient i amb poca transparència, i que s'han vulnerat alguns articles de la Llei general de les finances públiques, al seu informe, el Tribunal de Comptes també s'interroga sobre quin serà el futur que es donarà a aquest Centre de Transferència de Residus.

Jo només vull recordar a tots vostès que aquest Centre de Transferència de Residus va costar molts diners. Si deixant de banda el lloguer d'aquesta famosa màquina embaladora que va costar més de 500.000 euros, i que gràcies i sortosament, després d'una intervenció del nostre grup parlamentari, hem pogut recuperar 33.000 euros d'IVA que s'havien pagat en el seu moment, i que el Govern després de la nostra denúncia va reclamar a l'empresa que ho retornés.

Però, deixant de banda aquests aspectes, la construcció de la infraestructura, la construcció en si, val 1.400.000 euros. Una quantitat de diners molt important que nosaltres, sabent els problemes que té el Govern, doncs, a vegades a nivell pressupostari per tenir ingressos suficients per poder amb totes aquelles polítiques desitjables, doncs, el que voldríem seria que, justament, no es perdessin, que no es malmetessin, i que per tant, que en el moment que escaigui, que la societat concessionària, el Centre de Tractament Tèrmic de Residus, doncs, que pugui fer-se càrrec d'aquesta infraestructura, i retornar al Govern la inversió ja feta.

En fi, aquí acaba la rèplica.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica, Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient té la paraula.

**La Sra. Olga Adellach:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

A veure, em sembla que jo no li veig la incompatibilitat, doncs, del Centre de Transferència que tenim, actualment, amb el nou Centre de Transferència de Residus, al contrari. Em sembla, doncs, que amb les reserves que hi ha fetes en el projecte constructiu segur que una reutilització se li donarà, i una bona reutilització, i que per tant, ni es perdran i ni es malmetran els diners que va costar en el seu moment al Govern d'Andorra el Centre de Transferència.

El que sí que cal dir, és que, doncs, en aquest moment el centre està sent utilitzat per l'exportació de residus, i que d'altra banda, doncs, o sigui la reutilització d'aquest centre estarà més en fase del que serà la pròpia explotació del nou Centre de Tractament, que en la fase de construcció.

Em repeteixo, evidentment, jo en el seu moment, el 13 de maig vaig dir que a mi em semblava en aquell moment que a dins del projecte constructiu es definiria la utilitat de la reutilització d'aquest Centre de Transferència de Residus. No ha sigut així, però bé, durant els propers mesos, a mi em sembla que se li donarà, doncs, una reutilització, i estarà clar per la fase d'explotació del nou Centre de Transferència de Residus.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Sí, si us plau, en tot cas no, perquè ja ha contestat la dúplica, i en tot cas passàriem a l'apartat de les repreguntes.

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sra. ministra, només una repregunta en el mateix sentit que la que vaig fer ara fa uns mesos. Ens pot vostè avançar una data en la qual podrem saber els ciutadans d'aquest país què farem amb aquest Centre de Transferència de Residus, quina utilitat tindrà, i també saber quina quantitat de diners podrà recuperar el Govern d'aquesta inversió feta.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern la Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient. Teniu la paraula.

**La Sra. Olga Adellach:**

Bé, de data no li'n puc avançar. Encara que volgués, segurament m'equivocaria.

I d'altra banda, quan se sàpiga realment, doncs, la reutilització que se li donarà al centre, doncs, també, en aquell moment s'analitzaran tots els aspectes financers i legals de la reutilització d'aquesta instal·lació dins el nou Centre de Tractament Tèrmic de Residus.

Però, ara per ara, no li puc avançar, doncs, dades en aquest sentit. No les tinc.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Cap més repregunta?

Doncs, passàriem a la pregunta...

Si us plau.

**La Sra. Mireia Maestre:**

Si pot ser per al·lusions, si us plau?

**El Sr. síndic general:**

Per al·lusions...?

**La Sra. Mireia Maestre:**

Per al·lusions sobre els comentaris que ha fet el conseller en relació a la gestió pressupostària, que em sembla que potser per al·lusions es podria contestar.

**El Sr. síndic general:**

És que de fet no són al·lusions Sra. ministra, i per això no es pot entrar en aquesta qüestió per al·lusions. Ho sento.

Passàriem, doncs, si no hi ha res més a la pregunta número 5 de l'ordre del dia.

**5. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del ...**

Ah, perdó... és la 4, m'he equivocat, m'he saltat una pregunta.

**4. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume**

**Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a la tramitació de la modificació, mitjançant intercanvi de notes, de l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i gestió de residus.**

Fou registrada amb el número 1129-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

En substitució del Sr. Jaume Bartumeu Cassany, exposa la pregunta el Sr. Esteve López.

Teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

El dia 3 d'agost de 2004 el Govern va trametre al Consell General una comunicació relativa a l'intercanvi de notes verbals a través del qual es prorroga i modifica l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i gestió de residus, signat el 27 de gener del 2000 i ratificat pel Consell General el 13 d'abril del mateix any.

Uns dies més tard, després de diferents gestions de la Sindicatura, per escrit de data 24 d'agost el Govern comunicava que havia decidit retirar la comunicació del dia 2 d'agost i demanava al Sr. síndic general que l'esmentada comunicació es considerés com no rebuda. En el mateix escrit s'indicava que el Govern presentaria novament la comunicació "en el moment de reprendre l'activitat parlamentària".

L'activitat parlamentària no únicament ja fa mesos que s'ha reprès sinó que, fins i tot, ens atansem a la fi de la legislatura sense que, fins a la data, el Govern hagi complert ni amb les seves obligacions en matèria de tramitació parlamentària dels tractats internacionals establertes en l'article 64 de la Constitució, ni amb el compromís adquirit.

Davant d'aquestes consideracions es pregunta al Govern:

Pensa el Govern, de conformitat amb el que preveu l'article 64 de la Constitució, fer la tramitació parlamentària de l'intercanvi de notes verbals a través del qual es prorroga i modifica l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i gestió de residus? En cas afirmatiu, quan pensa fer-ho?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Afers Exteriors.

**El Sr. Juli Minoves:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

El Govern va trametre per informació al Consell General el 3 d'agost d'acord amb l'article 64.2 de la Constitució, l'intercanvi de notes del 9 de juliol, prorrogant per 2 anys el Conveni de l'any 2000 entre Andorra i Espanya sobre el trasllat i la gestió dels residus aplicant l'article 10 d'aquest Conveni. En el decurs del mes d'agost, a Sindicatura va sortir el dubte de si aquest intercanvi de notes hauria d'haver estat tramitat d'acord amb l'article 64.1, és a dir per aprovació, o amb l'article 64.2 de la Constitució per informació.

Després dels contactes que el Govern va tenir amb la Sindicatura, es va decidir retirar el text a finals d'agost per donar el temps necessari a fi que aquests dubtes i altres relatius als terminis d'accions en relació als convenis, fossin aclarits.

En la comunicació del Govern del 24 d'agost, es va facilitar a la Sindicatura una nota jurídica del catedràtic de dret internacional públic de la Universitat de Zaragoza, Sr. Maximiano Bernat, indicant que es tractava d'un intercanvi de notes que entrava dins els supòsits de l'article 64.2 de la Constitució, així com una nota verbal de l'Estat espanyol del 18 d'agost, en què Espanya indicava que l'intercanvi de notes corresponia bé a l'estipulat a l'article 10 del Conveni original.

El Govern va encarregar un segon informe a un professor de dret internacional públic de la Universitat de Barcelona, el Doctor Jaume Saura, que dies més tard va confirmar aquest supòsit.

El 20 de setembre es va rebre de part del Sr. síndic al Sr. cap de Govern, un dictamen realitzat pel professor Corriente, que respecte a l'intercanvi de notes indicava, per la seva naturalesa en forma simplificada, que correspon al Govern d'Andorra, en compliment de l'article 64.2 de la Constitució, d'informar de la seva celebració al Consell General i als coprínceps, d'acord, doncs, amb el procediment emprat originalment.

Mencionava, no gensmenys, que caldria valorar si aquest intercanvi de notes comportava noves obligacions per a la hisenda pública. Cosa que s'ha procedit a examinar des dels ministeris competents.

Disposem ara d'una nota conjunta d'aquests ministeris que confirma que les obligacions per la hisenda pública andorrana que es van contreure l'any 2000 són les mateixes que ara.

Per tant, d'acord amb tots els informes jurídics dels que disposem, es trametrà de nou l'intercanvi de notes al Consell en aplicació del que disposa l'article 64.2 de la Constitució en el decurs dels propers dies.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Sr. ministre li agraeixo la resposta. El que lamento, la veritat, són els mesos que han passat sense que Sindicatura ni els grups parlamentaris haguem tingut coneixement d'aquest fet.

Com vostè diu i com he dit jo també en la meua exposició, el Sr. cap de Govern es va comprometre en el seu escrit de retirada de la seva comunicació inicial, a tornar-lo a presentar en el moment que es reiniciés l'activitat parlamentària.

Bé, han passat uns mesos, i fins ara aquí en aquesta casa no hem tingut cap coneixement de tot el que ens acaba d'explicar vostè ara. Nosaltres, naturalment, no discutim aquí si s'ha de tramitar d'acord amb el 64.1 o d'acord amb el 64.2, -si de cas ja ho discutirem en el seu moment. El que demanem simplement al Govern és que faci allò que marca la Constitució, que sigui per una via o per una altra que presenti al Consell General, que presenti a tràmit parlamentari la ratificació d'aquest Conveni. Perquè sinó, no estem complint el que diu la nostra Constitució.

Això és tot.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula el Sr. ministre d'Afers Exteriors.

Teniu la paraula.

**El Sr. Juli Minoves:**

Sí, moltes gràcies Sr. síndic.

A veure, el que he volgut, i també, el mes d'agost quan hi va haver, doncs, aquells dubtes que van sorgir, és realment mirar que les coses quan arribessin a Sindicatura, estiguessin, doncs, ben clares. Hi havia aquests dubtes; el professor Corriente va fer un informe. A partir d'aquest informe, doncs, es va veure que s'havia d'examinar bé per evitar qualsevol altre dubte, doncs, si hi havia implicacions pressupostàries. Aquesta nota s'ha fet pels ministres competents, i de seguida que l'hem tingut, doncs, ho tramitem.

Hem fet el que hem pogut amb la màxima rapidesa possible. És veritat que potser s'ha tardat des que

vam rebre la nota de Sindicatura a finals de setembre, doncs, han passat 2 mesos. I potser ha sigut massa.

Però, bé, en tot cas, estem segurs ara que podem tramitar-lo pel 64.2, i que no hi haurà problema.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sí, Sr. ministre, no han passat més de 2 mesos, sinó més de 3 mesos. Des de l'1 de setembre fins el dia 2 de desembre han passat 3 mesos.

Però bé, la meua repregunta va en un altre sentit: Sr. ministre, és possible que el Govern presenti a tràmit parlamentari la ratificació de convenis internacionals sense estar segurs que la tramitació que es fa és la correcta, sense haver fet aquests estudis, i sense haver fet aquests informes que ara vostès es veuen obligats a fer per estar segurs que la tramitació que fan és la que escau?

La pregunta és simplement això: és possible que això passi d'aquesta manera?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Afers Exteriors teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Juli Minoves:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

A veure, nosaltres teníem la certesa quan vam presentar, doncs, aquest Conveni que era pel 64.2, perquè tal com l'havíem tractat amb Espanya i d'acord amb l'article 10, per a nosaltres era clar que era així. Per tant es va presentar pel 64.2.

Només quan van sorgir els dubtes des de Sindicatura, vam decidir amb un esperit de consens, -i vostè ho sap Sr. López-, doncs, de mirar-ho conjuntament i que Sindicatura fes les seves averiguacions.

L'informe del Doctor Corriente ha confirmat els dos informes que nosaltres després vam demanar per confirmar el que, evidentment havíem avaluat directament des del ministeri com un cas clar del 64.2. Aquests informes nostres ens ho van confirmar. Els seus i els informes de Sindicatura també ho han

confirmat, i per tant, n'estem segurs de totes bandes que no hi haurà dubtes en la tramitació.

Però la retirada que es va fer en aquell moment, va ser en l'esperit de consens.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta Sr. Esteve López?

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. ministre estic d'acord amb el que acaba de dir vostè, i li reconec. Aquest esperit de consens no l'he posat mai en dubte.

Però és clar, aquest informe conjunt dels ministeris concernits per saber si això implica noves obligacions per la hisenda pública... Vostès són conscients que si això implica noves obligacions per la hisenda, ara i durant el mes d'agost, que s'ha de tramitar d'acord amb el 64.1.

Si la modificació d'un conveni internacional implica noves obligacions per la hisenda pública, s'ha de tramitar d'acord amb l'article 64.1, i vostè ho sap perfectament.

Per tant, la meua pregunta és: quan vostès el mes d'agost van tramitar per l'article 64.2 no havien fet fer aquest estudi, que ha trigat 3 mesos per fer-se, per saber si implica noves obligacions per la hisenda pública o no? Era aquest el sentit de la pregunta que li feia abans, Sr. ministre.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre d'Afers Exteriors teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Juli Minoves:**

Gràcies Sr. síndic.

El nostre pensament, el mes de juliol, quan es va tramitar, evidentment això es va avaluar des del Ministeri d'Exteriors. Era l'article 10 una renovació, de l'article 10 del Conveni original. Per tant, no hi havia cap dificultat pel 64.2.

L'informe del Doctor Corriente diu en la seva part final: "Per prudència política potser és millor que es miri ben bé aquesta qüestió". Bé, s'ha mirat ben bé, i efectivament no n'hi ha cap, però de cara al Ministeri d'Exteriors quan es va tramitar, i el Ministeri d'Exteriors d'Espanya va fer el mateix en el seu país. Evidentment, estava claríssim que era un Conveni que segons l'article 10 es podia fer i que no necessitava cap altra tramitació que la del 64.2.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra pregunta?

Sí, Sr. Rodríguez teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Rodríguez:**

Bé, com que sembla que no vol respondre al Sr. López, li tornaré a formular jo la pregunta. Li ha demanat molt clar el Sr. López, al moment que vostès el porten, no tenen l'informe fet sobre si hi ha noves implicacions a nivell pressupostari.

Això és el que entenc jo de la seva resposta. Si ho vol contestar bé, i si no queda formulada la pregunta.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Afers Exteriors teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Juli Minoves:**

Tal com es va entendre, el Conveni era una renovació pura de l'article 10. Per tant, no implicava noves implicacions pressupostàries. A més, l'article 10 mateix del Conveni original permetia aquesta renovació passant directament pel 64.2. Per tant la consideració del Govern i del Ministeri d'Afers Exteriors, en aquell moment, va ser molt clara que era pel 64.2. I els informes jurídics que tenim també ho diuen així, i l'informe del Doctor Corriente també ho diu així. L'únic que aconsella és que es miri aquesta qüestió a posteriori, cosa que s'ha fet.

Però està claríssim que per nosaltres, des d'un bon inici, era l'article 10 del Conveni original, pel 64.2 de la Constitució.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra pregunta?

Sr. Josep Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Gràcies Sr. síndic.

Miri, Sr. ministre, no troba preocupant que tals descuits, i em refereixo al complement d'informes, es produeixin? No fa gaire hem parlat d'un altre conveni internacional que es va tirar endavant de forma molt precipitada, justament per falta d'un informe, que quan va arribar l'informe, el Conveni ja

estava firmat, i en l'informe jurídic que Govern ens va fer arribar, resulta que deia que no era necessari.

No troba preocupant que tals errors es produeixin?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern, Sr. cap de Govern teniu la paraula.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, amb les preguntes que fan vostès una darrera l'altra, van augmentant el nivell de la qualificació de l'actuació del Govern. Ara ja són errors el que hem fet. En cap moment hem reconegut haver fet un error, i quan fa falta el reconeixem en altres casos.

Aquí no n'hi ha hagut cap d'error. Es va presentar el Conveni amb el convenciment que no hi havia noves implicacions pressupostàries, i per tant, era pel 64.2. Va ser Sindicatura a demanda del Sr. Esteve López, que no va entrar. Em sembla recordar que va ser així, que es va dir que allò no va entrar a tràmit perquè es pensava que era pel 64.1.

El Govern podia dir "no, nosaltres deixem la tramitació", i si algú ha de decidir aquest tema, hi ha algú per sobre de nosaltres tots els que som aquí per decidir-ho en el seu dia, no? Com que tampoc és un tema tant transcendent com això em sembla a mi, no vam pensar que valgués la pena un enfrontament institucional amb aquest tema.

I per tant, vam dir, bé, demanem informes complementaris per veure si és veritat que com sospitava el Sr. López, i que no ha tingut raó, s'hagués de tramitar pel 64.1. Per tant, hem arribat a aquesta situació perquè vostès van demanar que passéssim a una altra tramitació, perquè podia haver-hi aquest indici.

Nosaltres teníem la certesa que amb el 64.2 estava bé.

Ara dir-nos que hem fet un error i que és preocupant; li asseguro que no em preocupa gens això. No és un error. El Ministeri va fer bé la seva feina, i tots els ministeris que hi vam haver d'intervenir també. A mi em sembla que ... nosaltres ho tenim clar així.

Ara bé, arribem a aquesta situació ara, i una cosa sí que podem dir, no els hi hem tramès cada vegada cada informe que ha arribat. Però no crec que fos el cas, no? Em sembla que és lògic que quan arribi la tramitació tindran tots els informes complementaris, alguns dels quals són a demanda directa de Sindicatura, com havia de ser.

Per tant, em fa l'efecte que estem fent una muntanya d'un ratolí en aquest tema, sobretot venint d'on ve. Si s'hagués tramitat pel 64.2, ja estaria resolt abans d'arribar l'estiu, probablement, o al començament de la tardor.

Això és el que volia dir.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Esteve López una repregunta?

**El Sr. Esteve López:**

No, Sr. síndic, no és una repregunta, és per al·lusions.

**El Sr. síndic general:**

Bé, en tot cas, a veure, per al·lusions a la vostra persona en quant...

**El Sr. Esteve López:**

A la meva persona com a secretari de la Sindicatura.

**El Sr. síndic general:**

Sí, podeu contestar.

**El Sr. Esteve López:**

Miri, Sr. Forné, una precisió. Sindicatura està integrada... és un òrgan col·legiat que està format per 4 persones, i allà hi ha una persona que representa l'oposició, en aquest cas jo, i 3 persones que representen a la majoria, i les decisions es prenen, o bé per unanimitat o bé per majoria. En aquest cas, la Sindicatura, al davant d'un dubte raonable que hi havia, la Sindicatura per unanimitat va prendre la decisió que se li va comunicar. Per tant, li agraeixo que m'atribueixi a mi aquest fet, però les coses no van ben bé així a Sindicatura. Només és per puntualitzar-li, a vostè, que sàpigui que Sindicatura és un òrgan col·legiat, i en aquest cas, la decisió es va prendre per unanimitat, al davant d'un dubte raonable i amb la voluntat de fer les coses el millor possible.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Molt breument, jo no he dit pas que vostè prengué la decisió. Naturalment que no. Tinc el respecte necessari i suficient i molt gran als altres membres de Sindicatura, només faltaria. Però sí que vostè va aixecar la qüestió, si no recordo malament, pel que se'm va informar. Que jo no hi sóc, evidentment. Això és així, i la decisió la va prendre Sindicatura, és clar que sí, i és molt legítim. És un altre organisme que no és ni el Govern ni és el Consell, i té unes competències, i va prendre en ús de les seves competències una decisió que he dit aquí i no he dit altra cosa, que va ser a demanda de vostè. Va ser vostè que va aixecar aquesta qüestió.

Per tant, no he dit altra cosa que això, i Sindicatura va creure que tenia vostè raó en aquell moment, d'haver-hi aquells dubtes raonables. No va pas determinar com si fos un tribunal que ho havien fet malament, sinó que deia que seria preferible mirar d'informar-se millor. Llavors se'n va parlar, i Govern va dir sí, senyors, preferim retirar aquella proposta tal com estava presentada, i estudiarem. Vam dir que a la tardor el tornàriem a presentar, però el presentarem ara en la forma que ens correspon segons entenem nosaltres i segons els informes que hem rebut.

Si haguéssim rebut els informes contraris, l'haguéssim presentat també, ara, perquè els haguéssim rebut ara igual. No ho hem pogut fer abans. Això sí que em sap greu de no haver-lo rebut abans, però els que fan informes, vostè sap com jo que els fan quan el temps els ho permet, i malgrat la premura que a vegades els hi donem, alguns, molt de pressa i altres no tan de pressa.

Jo espero que quan arribi a tramitació, també segurament en tornarem a parlar, però quedarà clara la postura de cada un dels informes que hi ha hagut, els demanats pel Govern i els demanats per Sindicatura mateix.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Bé, si us plau, només per tancar aquesta qüestió, tal com s'està plantejant, la Sindicatura que presideixo, va també decidir, en aquell moment de demanar al Govern de retirar aquesta qüestió degut al moment en què es va tramitar, és a dir durant el període entre sessions, concretament el mes d'agost. Doncs, va ser una decisió de la Sindicatura també motivada per aquesta qüestió.

Doncs, deixant això de costat, demanaria si hi ha alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Sr. cap de Govern és molt hàbil per fer el tomb a les preguntes, -ja ho sabem tots-, però no em faci dir el que no he dit, i li tornaré a repetir. O sigui jo m'he referit al fet de ser preocupant el fet que arribin els textos que s'han d'aprovar aquí sense els informes corresponents. I he donat 2 exemples, i un és aquest. Aquest els hi dóna raó, en gran part, però els informes no hi eren. Els informes arriben arrel d'una demanda de Sindicatura. I no fa gaire estona, en el primer punt de l'ordre del dia o en el segon d'avui, la gran polèmica és per què els informes no es van fer i quan es van fer era massa tard. I en aquell cas que vau al·ludir els informes, no donaven la raó al Govern, i el problema és que marxa enrera és molt difícil.

I jo demano i torno a demanar, i em refereixo únicament i exclusivament al fet que aquests informes no es facin en el moment que s'han de fer, si no troba això preocupant. Perquè a mi, realment, em preocupa ja fa dies.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Afers Exteriors feu la contesta.

**El Sr. cap de Govern:**

Perdoni Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

A vostè li preocupa, i a mi no em preocupa d'aquesta manera, perquè hi ha moltes coses que es fan sense necessitats d'informes, segons la informació interna que té el mateix ministeri, i segons el lleial saber de la gent que treballa en aquests temes. Em fa l'efecte que no cal, en alguns casos que eren tan obvis, no semblava que fos necessari.

Ha parlat molt d'un altre conveni fa un moment, que és un altre, és veritat però estem parlant d'aquest. Si parlem d'aquest i la repregunta es refereix a aquest, a mi, li asseguro que no em preocupa aquesta falta d'informe. Altra cosa és el debat que podem fer en un altre moment, si vostè vol.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Bé, doncs, passàrem a la pregunta número 5.

**5. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa als problemes de seguretat i funcionament de la nova escola Germans de Riba d'Ordino.**

Fou registrada amb el número 1130-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

Exposa la pregunta en substitució de la Sra. Olga Areny, el Sr. Francesc Casals.

Teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

En la sessió de Consell del dia 18 de març d'enguany, el Grup Parlamentari Socialdemòcrata va fer una pregunta a Govern sobre problemes de funcionament i seguretat a la nova escola Germans de Riba d'Ordino. El Sr. ministre d'Educació va respondre que des del seu Ministeri hi havia el compromís de fer tot el possible per millorar-ho.

Al dia d'avui, passats sis mesos, veiem, després de la reunió del Consell d'escola, -a la qual per cert no hi va assistir cap representant del Ministeri-, que la situació continua essent la mateixa, agreujada a més per unes inundacions que no són justificables en un edifici de nova construcció.

Davant d'aquests fets preguntem, doncs, què pensa fer Govern per solucionar definitivament aquests problemes?

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

Teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Després de la sessió parlamentària del 18 de març d'enguany, i tal com ja es va comunicar en aquesta Cambra, vàrem mantenir als pocs dies una reunió amb el col·lectiu de pares de l'escola andorrana per donar resposta a les demandes de millora de les deficiències estructurals o de funcionament i



seguretat, també, del centre, i que molt sovint es detecten els primers mesos de funcionament.

En aquella reunió es va donar resposta a cada un dels punts que els pares van expressar. És a dir, als pocs dies de la sessió del Consell General.

No obstant, també, des de llavors hi ha hagut diverses reunions amb els pares tant des de la mateixa direcció del centre com a través del secretari d'estat d'Educació.

Justament el passat 7 d'octubre hi va haver una Junta d'Escola, a la qual malgrat vostès en la seva pregunta diuen que no hi havia un representant del Ministeri, sí que hi havia com a presidenta de la Junta d'Escola la directora del centre, i entenc que la directora del centre és un representant del Ministeri. Per tant, en aquest punt no estic d'acord amb la seva pregunta.

En aquesta reunió es va donar resposta. A part dels diferents temes que hi havia, a l'única mancança que els pares van fer menció, era sobre el mobiliari del pati de l'escola andorrana, els quals, doncs, se'ls hi va respondre que al mes de gener podríem tenir aquest mobiliari.

La seva pregunta també fa referència a unes inundacions que va patir l'escola, i que segons vostès no són justificables. Trobar una justificació a l'incident és bastant subjectiu segons com es vulgui veure, però si fa un repàs de la premsa del dia, el dia que hi va haver aquella inundació a l'escola, veurà com la pluja va ser exageradament important, i que en el nostre país vàrem patir més d'una esllavissada a causa de l'aigua en diferents indrets del país.

No obstant, també és veritat que malgrat les inusuals precipitacions d'aigua d'aquell dia, també és veritat que hi havia un defecte en l'entrega d'obra, i que va encara, doncs, agreujar més el problema, un defecte en la canalització. L'incident es va arreglar ràpidament gràcies al servei de l'àrea de planificació educativa, i el que també ens va permetre detectar aquell incident va ser aquella mancança, i de demanar, doncs, la seva correcció a l'empresa constructora. Doncs, modificació i correcció que ja s'ha fet, i prova del contrari, doncs, ja està solventat.

Jo entenc que a hores d'ara tots els problemes que es van exposar, molts s'han solucionat, i els que no estan solucionats, s'han donat uns terminis d'execució.

Moltes gràcies Sr. síndic.

#### **El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Casals.

#### **El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Primer pel que em diu que hi havia la directora. Bé, la directora del centre és algú del Ministeri igual que el personal ensenyant. Però vull dir, si parlem de problemes del centre, nosaltres entenem quan diem que hi ha d'haver algú del Ministeri, ha de ser algú que ha de resoldre els problemes que es troba la Sra. directora en aquella escola; en primer lloc.

En segon lloc, reunions amb els pares de l'escola andorrana. Jo no li he pas de recordar que en aquell centre són els 3 sistemes concernits.

En aquella escola, ja el dia de la inauguració amb el seu predecessor al Ministeri, després d'admirar la bellesa de l'edifici, és veritat, i la funcionalitat segurament també, ja aquell dia alguns -i un servidor-, hi ha testimonis, vam fer comentaris sobre aquelles baranes que eren agressives o la distància de les baranes, que ara s'ha constatat que els nens hi passen carteres enormes, i per tant, hi passa una criatura. Aquell dia va ploure molt, però em sembla que és l'únic edifici de nova planta que es va inundar a Andorra, em sembla a mi, en tot cas en aquell nivell i no en un subterrani.

Jo el que li vull dir, Sr. ministre, a veure, aquí tenim un problema de seguretat, i vostè que alguna cosa ha arreglat, però els pares diuen que moltes coses no estan arreglades, i el personal del centre també.

A vegades igual, bé, segur, que des d'aquí entenen que les preguntes que vénen d'aquest grup parlamentari, particularment, estan posades per posar el Govern en dificultat. No li diré que no sigui així alguna vegada, perquè a demés també és el paper de l'oposició, però en aquest cas concret, quan parlem de seguretat, fins i tot els hi donaré un exemple.

A l'últim Consell de control, -que també recordo que això són sessions de control i impuls de l'acció del Govern-, vaig preguntar una altra vegada sobre un revolt en la carretera d'Engolasters i el seu eixample, i aquí ningú va dir res. Des de llavors, ja hem tingut 2 vianants ferits, un de gravetat, i fa poc temps. Doncs, continuarem.

Jo, em sabia greu que esperessin que en aquesta escola tinguéssim un incident per acabar-ho d'arreglar. I la pregunta, almenys aquesta, que fa referència a la seguretat, li puc ben assegurar que així com n'hi ha que, segurament, estan fetes per posar el Govern en dificultat o intentar-ho, aquestes estan fetes per col·laborar. Perquè la responsabilitat quan coneixeu un problema la tenim tots, vostè potser més perquè li va amb el càrrec, però la tenim tots.

Per tant, ha d'entendre que les preguntes que fem sobre seguretat no són per tocar res en especial a ningú, sinó que són per assegurar-nos que la gent que passa a peu per un determinat punt de la carretera passi amb seguretat, i que els nens que van en una escola dels 3 sistemes i els professors que hi treballen, treballin en condicions de seguretat.

Aquesta és la meva rèplica.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

En cap moment he dubtat de la seva bona voluntat en el moment de posar-me aquesta pregunta. Jo entenc que la meva resposta, no sé, entenc que no tenia cap ànim de crear cap tipus de controvèrsia ni cap tipus de malestar.

El que sí que puc assegurar és que la directora del centre és la presidenta de la Junta d'Escola, i és l'òrgan que justament està gestionant l'escola. I entenc que el representant del Ministeri en cada centre és la directora de l'escola.

Vostè pensarà que potser no és la persona adient. Nosaltres entenem que la Secretaria d'Estat està estructurada d'aquesta manera.

El fet està també, que quan vostè parla que professionals del centre reconeixen que hi ha mancances, aquestes mancances ens vénen per la directora del centre, que és la responsable, justament, del funcionament i seguretat del centre. Entenc, no hem tingut cap informe ni tenim constància de cap informe de la directora del centre que faci al·lusió a cap mancança d'aquest tipus.

Al contrari, sí que tenim constància de les trobades que té amb els pares, i aquestes ens arriben amb els pares, no només que rebem de l'escola andorrana sinó dels altres sistemes educatius com és l'espanyol i el francès.

El que li puc assegurar és que, bé, comparteixo amb vostè que s'han de fer tots els esforços per assegurar la seguretat de tots els escolars i de totes les persones que estan en aquell centre, no tant pel càrrec, però entenc que moralment hem d'assegurar-ho. I li puc assegurar que estem fent els esforços necessaris. A mi em sap greu que ho dubti. Però li puc assegurar que hi són.

Bé, doncs, el que sí li puc assegurar és que si vostès tenen constància d'alguna incidència que pensen que no és raonable, o d'algun defecte, doncs, que

pugui alterar la seguretat de l'edifici i, sobretot, el funcionament, bé, només li demanaria això, que ens el féssiu arribar, i que els canals habituals, que potser els pares no utilitzen, que els utilitzin. Però, bé, si el canal és a través de vostès, doncs, amb molt de grat també recollirem totes les recomanacions que puguin arribar.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Tot i que m'ha quedat clar que el canal d'informació, doncs, és la premsa, perquè ens ho ha dit dos vegades ja, jo la veritat, la premsa no la vaig mirar, si la resposta anterior hi era... no vaig mirar la premsa quan hi van haver les inundacions. Ens ha dit que estava arreglat. Deu fer cosa de tres setmanes, no va ploure tant com el mes de setembre, i va tornar a haver-hi problemes. No sé si ho sap o no ho sap, però li comunico.

Per altra banda, no sé si s'ha modificat o no el reglament. Anteriorment amb el reglament, el Consell d'Escola necessitava una participació altra que la del director. Potser ha canviat. No ho sé.

Però ja que ens ha demanat si hi havien elements, jo li demanaré si sap que hi ha dos plantejaments que es van fer a l'última intervenció i que no han estat solventats, i que no són de seguretat, però sí que tenen incidències amb el funcionament de l'escola; escola que ho recordem, no és únicament l'escola andorrana sinó que és l'única escola on hi ha els tres sistemes que estan funcionant. Cosa que celebro per altra banda.

La biblioteca no està funcionant per manca de personal, i únicament està funcionant quan algun pare d'alumne benèvolament la fa funcionar. No sé si la informació que m'ha arribat és correcta o no, i si vostè n'està al corrent.

I l'altre és referent a les aules d'informàtica que són unes aules que es van muntar deu fer aproximadament un any, i que no poden estar en funcionament, no se sap per què?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern, el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies.

En primer lloc, només comentar-li que no entenc quan fa referència que us n'assabenteu des de la premsa. Bé, la veritat és que no he entès la seva pregunta quan l'ha formulat.

De totes maneres, em centraré amb la seva pregunta. Fa referència a si hi ha... m'ha comentat dos punts molt concretament, que un és la biblioteca. Bé, doncs, com vostè molt bé ha comentat, és veritat que el centre està compartit per tres sistemes educatius, el qual, doncs, la biblioteca de l'escola espanyola i francesa es gestiona únicament a través d'aquests sistemes educatius. El Ministeri d'Educació andorrà no intervé.

Pel que fa referència a la biblioteca, doncs, de l'escola andorrana, hi ha un reglament que fixa que aquesta biblioteca s'ha de regir, doncs, tal com és, amb una persona explícitament perquè faci aquesta tasca, quan hi hagi un ràtio de més de 150 alumnes. El fet està en què a aquest ràtio encara no s'hi ha arribat, que això no vol dir que no hi hagi servei de biblioteca, però sí que es fa a través del personal docent. És a dir, que no hi ha un bibliotecari, però sí que la biblioteca està assegurada.

El que desconec és com està gestionat el sistema espanyol i francès.

Pel que fa referència a les aules d'informàtica, a hores d'ara li puc assegurar i també, doncs, em consta que a l'última reunió que vam tenir fa escassament dues setmanes, també va sortir aquesta pregunta al secretari d'estat, que va tenir l'última reunió amb l'associació de pares dels tres sistemes educatius, també es va fer menció que l'aula d'informàtica no estava oberta. El que li puc assegurar és que tot el sistema està completament, doncs, operatiu, i a més a més, perquè, justament, la inversió que s'ha fet des del Ministeri amb un altre projecte com és el canal digital, justament ho permet.

Doncs, aquí sí que ho desconec, doncs, perquè no està oberta. El que li puc assegurar és que no és, justament perquè no hi hagi l'estructura necessària perquè no pugui donar aquest servei.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Tornant als problemes de seguretat, jo no li dic que no se'n preocupi, l'únic que li he volgut dir és que des de què en vam parlar i els vam constatar, tornes allà i són els mateixos.

És l'única cosa que vull dir. Algú que se n'hauria de preocupar no s'ha mogut. És simplement això que li vull dir.

L'altra cosa és que si és l'estructura del Ministeri que fa que la mateixa persona que com a directora d'un centre pateix uns problemes, doncs, la mateixa persona que ha de representar el Govern per solucionar-los, doncs, perdoni'm, però l'estructura del Ministeri té un problema en algun lloc.

Perquè la mateixa persona trobar-se a les dues bandes, la poseu, llavors a ella, molt en dificultat. Per tant, jo insisteixo, en aquella reunió del Consell Escolar, a part de la direcció del centre, algú del Ministeri responsable de reparar aquestes mancances o aquests problemes no hi era. No hi era. Vostè em va tornar a dir que hi havia la directora, i jo li tornaré a dir que la directora els pateix els problemes, i si al mateix temps els ha de resoldre, repeteixo, aquí hi ha un problema que falla.

La meua repregunta és que només, si us plau, el problema de les baranes agressives, el problema d'aquella rampa que és perillosa per la canalla petita, i els problema de les infiltracions d'aigua, a veure si hi ha de veritat el compromís de resoldre'ls.

Vull afegir una cosa a l'al·lusió que feia el meu company, vostè a la primera resposta ha recomanat que llegíssim a la premsa per saber que s'havien inundat no sé quants edificis d'Andorra el mateix dia. És per això que us parlem de la premsa i no una altra cosa.

I a demés encara que se n'inundessin 180, el que ens preocupa aquí són els edificis públics, de nova planta, de molts diners, i a demés que no s'han inundat en un soterrani o allà on és lògic. Vostè sap tant bé com jo que s'ha inundat una planta que no passa o que no hauria de passar mai.

Per tant, la meua repregunta és si hi ha un termini, però amb una certa urgència de poder tenir la garantia, d'accidents n'hi pot haver sempre a tot arreu, però almenys intentem no provocar-los.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Moltes gràcies Sr. síndic.

Bé, doncs, ara m'ha quedat clar el tema de la premsa. És que primer no l'havia entès.

Quan fa referència a la filtració d'aigua d'aquests últims dies, doncs, la veritat és que no en tenia constància. Doncs, agraeixo que m'hagi fet aquesta aportació, i veurem si és el mateix cas o el mateix incident d'aquelles inundacions que van passar fa uns quants mesos, o bé si és un altre tema.

El fet està que quan vostè fa referència a què no és normal que amb un edifici de nova planta hi hagi aquestes mancances, nosaltres som els primers a reconèixer-ho. I per tant, doncs, justament executem la garantia que tenim sobre la constructora, perquè justament ho rectifiquin, i sobretot que no hi hagi cap tipus de sobrecoast al Govern. Això em consta que el Ministeri d'Ordenament Territorial ho ha fet, i en el que estem justament és que quan surten deficiències en l'entrega d'obra aprofitant la garantia que tenim, doncs, això es fa.

El fet està en què vostè també parla de la seguretat de les baranes. Hi ha un informe en el qual, justament, preocupant-nos per la seguretat, vam demanar un informe a una empresa d'enginyeria, doncs, perquè justament, ens donés les garanties que complia totes les normatives en seguretat. I aquest informe hi és. Aquest informe el tenen vostès. Se li va trametre a la Sra. Olga Areny, justament per donar les garanties. Entenc que hi és. No obstant això, bé, si s'ha de fer un esforç complementari perquè els pares estiguin més tranquils es farà. Aquest no és el problema. El que li puc garantir és que estem garantint totes les normatives de seguretat. Això és un fet.

I bé, doncs, no sé si hi hagués alguna cosa que em volguéssiu tornar a preguntar, amb molt de gust.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Molt ràpidament, i referent a aquest últim punt. L'informe d'enginyeria hi és, i el que vostè vulgui, però els professors del centre li diran i alguns pares li diran que entre la barana i el terra, la canalla hi fan passar carteres que fan més volum que ells, i per tant, una criatura hi passa. A vostè això no li sembla que és perillós independentment del que diguin els informes d'enginyeria? O sabrem que és perillós quan

del primer pis a la planta baixa o del segon al primer hi passi a demés la criatura?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern, el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

No només li demanaria Sr. Casals, que no cridi el mal temps. Espero que no passi.

El que sí farem és comprovar que...

(Se senten veus)

No, no, jo no dic que sigui culpa seva.

El que li puc assegurar és que hi ha unes normes de seguretat i que s'estan complint. Les normes de seguretat a les escoles són més restrictives que les normals, com ha de ser. I el fet és que les estem complint. Ara bé, si s'ha de fer un esforç suplementari, doncs, perquè es constaten que malgrat aquesta normativa, doncs, poden passar incidents, farem tot l'esforç necessari per fer-ho.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a la pregunta...

Sí, Sr. Esteve López una altra repregunta?

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. ministre, vostè ha dit en dos ocasions, si s'ha de fer un esforç suplementari el farem, i hi posarem tot el que calgui. Miri, nosaltres creiem que sí, que s'ha de fer aquest esforç suplementari. La pregunta és: el farà?

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. cap de Govern teniu la paraula per contestar.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

És que vull intervenir per una raó, perquè insistim en el tema de la seguretat i vull que quedi clar que ens preocupa a tots igual. I li diré una cosa, que com que el Sr. Dallerès, també, quan ha parlat ha anat cap al passat una mica, jo li faré recordar a ell, iestic segur que coincidirà amb mi, que quan ell era Sr. síndic vam entrar a inaugurar l'escola espanyola i andorrana d'Escaldes, i és una escola amb 8 pisos, i a

les baranes no hi havia cobertura de barana, i al cap de poques setmanes vam ordenar directament que es fes. No vam demanar cap informe, no necessitàvem cap enginyer que ens ho digués. Aquella escala, sí que la van veure vostès, el Sr. Dallerès segur que la va veure perquè estava amb mi aquell dia, es veia que no estava bé sense cap necessitat d'informe en aquell moment.

No té res a veure amb la d'Ordino, però jo tampoc sóc arquitecte ni enginyer, ni sembla que aquí n'hi hagi molts, però en fi, no m'agradaria pensar que som nosaltres que hem de resoldre si per un lloc passa una carter a o un criatura.

El que és segur, és que si hi ha dificultats i s'han de fer, es millorarà. No perquè ho diguin vostès Sr. López, Sr. Casals ni jo, perquè ho dirà l'evidència que algú ens dirà que allí hi pot haver aquest problema. Per què pot ser que no estigui ben fet? No ho sé. Però li asseguro que quan vam veure en aquella escola que vam inaugurar nosaltres, -però que havia adjudicat el Govern anterior-, tothom va arribar a la conclusió que amb una escala amb 8 pisos d'alçada, sense una barana que és de dalt a baix ara, -com al Centre Hospitalari que també hi ha una barana de dalt a baix, que cobreix totes les possibilitats que hi passi ningú-, doncs, era necessari que es fes.

Si fos necessari fer això, i ho permet l'estructura, que segur que ho permet, també es farà. Però li asseguro que no hi ha cap manca de preocupació en absolut. La tenim, i la prova que la tenim és que quan vam estar inaugurant l'escola vam ordenar allà mateix que s'estudiés de fer una barana de seguida. I es va fer. I al Centre Hospitalari també, molt més tard de la seva obertura, molt més tard, a l'escala del centre que hi ha unes baranes verticals que tots vostès segur que han vist un dia o altre.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Dallerès sense entrar al fons de la qüestió, si us plau Sr. Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Efectivament va passar tal com ho ha explicat el Sr. cap de Govern, i jo voldria insistir perquè, jo personalment, no he estat a l'escola d'Ordino, però m'ha arribat per diverses vies, tant per pares com per ensenyants, un cas molt concret que es va debatre aquí, que ha plantejat el Sr. Casals, que és del mateix ordre que el que es va veure, en el seu dia, a l'escola d'Escaldes. I jo sí que demanaria que s'optés,

independentment de l'informe que hi ha, per escoltar els professionals de l'ensenyament que ho viuen cada dia, i fer les correccions perquè no tinguem algun ensurt.

**El Sr. síndic general:**

Vol contestar Sr. cap de Govern?

Teniu la paraula.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies.

Li garanteixo que es farà així. Jo crec que no serà necessari, tal com hem sentit fins ara. Però si és necessari i es pot millorar encara més, la seguretat, i a més a més, també estem parlant que probablement, la seguretat de les escales de les escoles, cada vegada haurà de ser més assegurada, no ja per fets objectius, sinó per la manera d'anar tots els nens i la gent que assisteix a les escoles. Potser no és el mateix quan abans, fa molts anys, la gent anava en fila índia, i ara això no es fa com ara, i a més amb saturació d'escoles en alguns casos.

És evident que mai n'hi ha prou de mesures de prevenció, i totes les que es puguin prendre es prendran, al marge de l'estètica i al marge del disseny, i al marge de tot. L'important és la seguretat i estic segur que hi estem d'acord.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

L'última repregunta, potser, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. cap de Govern, jo per una vegada hi estic d'acord. Jo l'única cosa que demano és el que diu el Sr. cap de Govern que va passar fa 11 anys, que independentment d'informes o no, s'apliqui el sentit comú que veus que un forat és perillós, i el tapes.

No li demano res més que això, el que el Sr. cap de Govern ens acaba de recomanar com a recepta per pal·liar els problemes, independentment que hi hagi informe o que no n'hi hagi. Si hi és millor, però moltes vegades... ens acaba de dir que no hi era, però tothom va veure que allà hi havia un perill, i es va cobrir.

Jo li demano això, i el perill realment hi és, i li dic sincerament i repeteixo, no per posar el ministre en mala postura ni el Govern, ni ningú, perquè jo sí que hi he estat físicament a l'escola, les dos vegades. Per

la inauguració ho vam comentar, no jo sol, tothom! Qui passa per allà veu que allò és un perill potencial. I li vull tornar a posar l'exemple d'aquella carretera de 50.000 punts, seria terrible que esperéssim un accident per resoldre'l, quan sabem, ara ja, i fa temps, que hi ha el problema.

**El Sr. síndic general:**

El Govern vol intervenir?

No?

Cap més intervenció?

Cap més repregunta?

Passarem a la pregunta següent.

**6. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Patrick García Ricart, conseller general del Grup Mixt, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a la quantitat d'apartaments que no estan sota cap classificació hotelera.**

Fou registrada amb el número 1131-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

Exposa la pregunta el Sr. Patrick García Ricart.

Teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Gràcies Sr. síndic.

El sotassignat, Patrick García Ricart, conseller general, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo la següent pregunta, tal com ho permet el mateix Reglament en el seu article 129, perquè sigui resposta pel Govern de forma oral davant el Ple del Consell General.

Vist l'incompliment de la promesa per part del ministre de Presidència i Turisme, de donar resposta a la meua pregunta formulada en data del 24 de setembre del 2004, i trobant-nos a les portes de l'inici de la nova companya d'hivern, jo mateix reformulo la següent pregunta:

Preguntem al Govern d'Andorra:

Si sap quina quantitat d'apartaments que no estan sota cap classificació hotelera com ho marca la llei, serveixen com a llits o places hoteleres sense ser-ho i podrien, encara més, perjudicar el sistema hotelier tradicional?

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre de Presidència i Turisme.

Teniu la paraula.

**El Sr. Enric Pujal:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, Sr. García, m'ha sorprès una mica la seva exposició de motius, i li diré que m'ha sorprès una mica perquè vostè diu "vist l'incompliment de la promesa per part del ministre de Presidència i Turisme".

Jo he repassat el Diari de sessions. L'he repassat 3 vegades, de veritat, perquè he buscat aquesta promesa i no l'he trobat enlloc. Per tant, vostè m'haurà de dir al moment que cregui oportú, a veure on és aquesta promesa perquè jo no l'he trobat.

Jo sí que li vaig donar unes explicacions, però em sembla que de promesa no li'n vaig fer cap.

Quant a la pregunta que em formula avui o que em reformula, perquè vostè mateix ho diu en el seu exposat, "reformulo la següent pregunta", jo li diré que no hi ha cap novetat, i que em remeto a la resposta que vaig fer el dia 24 de setembre.

No li puc dir res més perquè, diguem que les indagacions i totes les investigacions s'han seguit fent de la mateixa manera que jo li vaig dir el dia 24 de setembre.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Patrick García.

**El Sr. Patrick García:**

Gràcies.

Llegeixi's bé el Diari del Consell que segurament trobarà com ha incomplert vostè la seva paraula, i probablement tots els companys de la sala podran donar-me la raó, inclòs els de les seves files.

Amb dos mesos i mig no heu tingut temps de saber des que hi ha la nova llei, els apartaments que abans estaven classificats i que ara no ho són. Jo és que de veritat, no ho entenc. Llavors per què tenim un ministeri que ha de defensar el turisme i els hotelers? No entenc de veritat quina política turística portem, si amb dos mesos i mig no han pogut verificar els apartaments que estaven classificats en uns llibrets que subministreu vosaltres des del Govern, i avui en dia aquests apartaments han desaparegut del mapa?

L'adreça segurament deu ser la mateixa. Costa tant anar a verificar si fan activitat o no fan activitat.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula el Sr. ministre de la Presidència i Turisme.

**El Sr. Enric Pujal:**

Gràcies Sr. síndic.

A veure, classificació no n'hi ha hagut, que a mi em consta, fins que es va fer la classificació dels allotjaments turístics. No n'hi ha hagut. Abans no hi havia cap classificació, i el Govern lliberal va fer una classificació dels allotjaments turístics donant una classificació i donant un cert nombre d'estrelles en aquesta classificació.

Abans no n'hi havia. Hi havia potser uns fullets informatius que podia fer el Sindicat d'Iniciativa, però que eren totalment informatius i sense cap garantia del Govern, perquè el Govern no podia oferir cap garantia, salvat a partir de l'any 2001, que em sembla que vam fer la classificació hotelera.

Bé, jo penso que a partir de llavors, jo li vaig contestar la pregunta que hi havia 1.501 apartaments el dia 24 de setembre que s'havien classificat. Això representava 7.469 llits. Això és la xifra oficial d'apartaments qualificats que tenen estrelles que hi ha fins el dia d'avui... no, fins el dia d'avui no, fins el dia 24 de setembre. Després, si a vostè li interessa, jo li diré com que no m'ho pregunta, però si a vostè li interessa i m'ho pregunta, m'ho repregunta, i jo li diré quants n'hi ha fins al dia d'avui.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Sí, Sr. Patrick...

(Se senten veus)

Si us plau!

Sr. Patrick García, si us plau!

Sr. Patrick García teniu la paraula per repreguntar

**El Sr. Patrick García:**

Gràcies, i perdoni Sr. síndic.

Estaria bé que ho contestés, perquè el 24 de setembre ja li vaig fer la mateixa pregunta, i estarà bé

perquè demostrarà a tothom que han fet una miqueta de feina.

Però continuo reformulant una miqueta la pregunta. Continuen desapareguts 1.000 apartaments com a mínim, d'uns llibrets que havien estat publicats tant pel Sindicat d'Iniciativa com pel Ministeri de Turisme; aquests apartaments són fàcilment verificables si continuen exercint o no!

**El Sr. síndic general:**

Pel Govern respon el Sr. ministre de Presidència i Turisme.

**El Sr. Enric Pujal:**

A veure, jo Sr. síndic, li diré al Sr. García que m'ho ensenyi això, perquè jo no en tinc coneixement d'aquests llibrets que hi ha publicats del Ministeri de Turisme, perquè hagués estat contra la llei. Perquè sabem tots, i ja li vaig dir el dia 24 de setembre, que tot apartament en aquell moment que no es llogués o que no es fes un contracte de lloguer, -em sembla que eren 3 anys en aquell moment, i ara són 5-, estava en contra de la llei. Per tant, nosaltres no podíem anunciar que hi havia, no apartaments, sempre parlem d'apartaments de lloguer turístic, d'aquests apartaments que es poden llogar 1 mes, 3 mesos, 6 mesos, o 9 mesos, fins i tot.

Per tant, jo dubto que, permeti'm que dubti, perquè jo ho desconec, si vostè m'ho pot demostrar, doncs, evidentment que m'ho creuré, que el Ministeri de Turisme publiqués apartaments turístics en aquell moment perquè no podia ser. No ho podia fer de cap manera.

I bé, vostè em pregunta quina quantitat d'apartaments no estan sota cap classificació? Jo li he de dir que no. Però sí que li puc dir, doncs, els que estan sota classificació fins el dia d'avui. Si li interessa jo li puc dir Sr. García.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sr. Patrick García teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Gràcies Sr. síndic.

És igual, Sr. Pujal, no ens entendrem vostè i jo com sempre, vull dir que no hi ha cap problema.

El carrer ja serà suficientment hàbil per saber qui té raó o qui no té raó.

La xifra que vostè em pot aportar no solventarà el problema que estem provant d'exposar amb la pregunta. I continua vostè reformulant-la de la mateixa manera, i potser, segurament, m'obligarà a tornar a reformular-la.

És a dir, jo estic demanant al Ministeri de Turisme si fa alguna cosa... la reformularé d'una altra manera que potser està mal expressada, si fa alguna cosa o pensa fer alguna cosa per tots aquests apartaments que no consten enlloc? Ho torno a dir, que no consten enlloc. Alguns han desaparegut d'aquests llibrets, i si vostè no els té ja els hi subministraré -ho dubto que no els tingui-, ja els hi subministraré posteriorment, els vaig ensenyar en l'última sessió del Consell perquè els portava aquí. Avui, ho sento, no els porto, però els tornaré a portar i li deixaré ben gentilment, Sr. ministre.

Jo li demano com a ciutadà andorrà, què pensen fer des del Ministeri de Turisme per legalitzar, saber tots aquests apartaments que estan funcionant com a places hoteleres i que ningú sap quants n'hi ha?

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre de Presidència i Turisme teniu la paraula.

**El Sr. Enric Pujal:**

A veure què pensem fer? Nosaltres pensem utilitzar les armes que tenim. No tenim una guàrdia pretoriana Sr. García, que es dediqui a visitar tots els apartaments d'Andorra per saber si tenen un lloguer de 5 anys o si tenen un lloguer d'un mes.

Això, com vostè comprendrà, és totalment impossible. Però ja que m'ho ha insinuat, no m'ho ha demanat, jo li diré que des de què vostè em va formular la pregunta, i potser gràcies a què vostè em formulés la pregunta, -fixi's bé-, la gent ha agafat una mica més de por, i s'han declarat bastants apartaments de lloguer turístic. O sigui que, jo penso que es bo que m'ho hagués preguntat, perquè, fixi's, amb 2 mesos, des del 24 de setembre, s'han qualificat 3 edificis. Aquests 3 edificis que ja tenim la qualificació, tenim els apartaments amb les estrelles corresponents, representen 46 apartaments més; representen, doncs, una colla de llits més, fins i tot, n'hi ha 4 que estan en període de classificació, que representen, també, una cinquantena d'apartaments més. Per tant, això ja fa un centenar, i 2 edificis complerts que estan pendents d'autorització de comerç per poder-se autotitular.

Per tant, això ja ens faria una quantitat de més de 100 apartaments amb 2 mesos. Jo penso que la via és

bona. Però li torno a repetir que nosaltres no tenim les eines necessàries com per poder... les eines o els mitjans humans per poder anar mirant apartament per apartament si està llogat per 5 anys o per 1 mes. És impossible Sr. García.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Patrick García.

**El Sr. Patrick García:**

Bé, és que m'encanta el Sr. ministre de Turisme, perquè veu possibilitats enormes, perquè el país turísticament millori, etc., i després, és impossible per Andorra, que jo em pensava que la paraula impossible a Andorra no existia, i menys des del Ministeri de Turisme. I resulta que no tenim prou mecanismes de control per saber que se n'ha fet d'aquests 1.000 apartaments que han desaparegut de cop i volta, i els que probablement estiguin actuant com a places hoteleres; que no tinguem mecanismes. És que no m'ho crec!

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre de Presidència teniu la paraula.

**El Sr. Enric Pujal:**

Miri, cada vegada m'està parlant el Sr. García d'aquests 1.000, -1.000 diu-, 1.000 apartaments que estan actuant dins del sector turístic. A veure, jo li demanaria des d'aquí i fent una crida des del Parlament d'Andorra, des del Consell General, al Sr. García que em fes passar aquesta llista, perquè a partir d'aquest moment començarem a actuar, Sr. García.

Jo els desconec, i li dic sincerament que els desconec. Però si vostè els coneix, faci-me'ls passar d'una vegada, perquè cada vegada m'està posant en qüestió que hi ha 1.000 apartaments, però no em diu quins són! Digui-me'ls i no es preocupi que nosaltres actuarem com ho hem de fer.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

**El Sr. Patrick García:**

Ja li he dit abans Sr. ministre que li passaré el llibret que no he publicat jo, no l'he fet, i no me l'invento.



Els hi donaré perquè són dades oficials i m'estranya que no les tingui. Li donaré. Li prometo que li donaré. Ho faig en públic. I veurà vostè que hi ha una diferència d'apartaments, i aquesta diferència d'apartaments... jo a més a més he de fer la llista dels edificis, etc. És que malament fem la feina des del Ministeri de Turisme.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre de la Presidència teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Enric Pujal:**

Bé, jo li agraeixo al Sr. García que me'ls doni. De totes maneres diré que oficials no ho són perquè no ho poden ser de cap manera. I també al Sr. García i li demanaré que dintre del Ministeri de Turisme, -jo penso i ell és lliure de fer el que vulgui-, però hi ha qüestions molt importants que es poden debatre en aquesta Cambra, i no tant sols la dels apartaments -reiterada. Jo estic a la seva disposició per contestar qualsevol qüestió important de turisme, Sr. García, de veritat.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Una última repregunta?

Cap més repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

D'aquestes xifres que ens ha donat, ens podria dir si són apartaments de nova planta o si són edificis existents anteriorment, i en quines proporcions?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre de Presidència i Turisme teniu la paraula.

**El Sr. Enric Pujal:**

Gràcies Sr. síndic.

A veure, n'hi ha 3 que s'han classificat. -Què bé! em diuen- Només aquí tinc la llista d'apartaments d'una estrella, apartaments de dos estrelles i apartaments de tres estrelles.

Llits, van sumant els llits, són 46 apartaments més, el que correspon aproximadament a uns 200 llits més.

No tinc els noms d'aquests apartaments, i no li puc dir Sr. Dallerès si són nous o vells.

Sí que tinc, no obstant, els que estan pendents de classificar, els que han demanat la classificació que se'ls hi ha fet ja una revisió i estan pendents de la segona revisió. Aquests són 3 edificis: un té 24 llits, l'altre en té 136, i l'altre en té 42. Són 5 apartaments, 34 apartaments, i 7 apartaments.

I després hi ha un altre edifici del qual han presentat els documents, però encara no s'ha fet la primera revisió. I em consta, també, que hi ha dos edificis, que tinc els noms, però jo penso que no seria massa escaient de donar-los, si m'exigeix que els hi doni jo els hi donaré, però no és massa escaient de donar-los. Dos edificis, també, que no tinc encara, doncs, les dades de quants llits tenen i quants apartaments tenen, i quants apartaments tenen, que estan pendents de decretar a Comerç.

El que no li puc dir és si són nous o són apartaments que ja existien i que s'han dedicat al lloguer d'apartaments turístics.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Cap més repregunta?

Bé, doncs, passariem a la pregunta número 7.

**7. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Patrick García Ricart, conseller general del Grup Mixt, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a l'organització d'algun acte per tal de demostrar el nostre reconeixement i agraïment per la feina que ha portat a bon terme el Sr. Ricard Fiter.**

Fou registrada amb el número 1132-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

Exposa la pregunta el Sr. Patrick García Ricart.

Teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Gràcies Sr. síndic.

Vist que en la sessió del Consell General de data 3 de novembre del 2004, es va aprovar l'informe del Raonador del Ciutadà publicat al Butlletí número 51/2004, i vist, també, que en aquella sessió del Consell, ningú, incloent-me a mi mateix, vàrem pensar en agrair la bona tasca realitzada pel nostre primer Raonador del Ciutadà,

Preguntem al Govern d'Andorra:

Si ha pensat i si té la intenció d'organitzar algun tipus d'acte per tal de demostrar el nostre reconeixement i agraïment per la feina que ha portat a bon terme el Sr. Ricard Fiter.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, la seva pregunta em provoca dues reaccions. La primera és de sorpresa, perquè vostè mateix planteja que es tracta del treball del raonador del ciutadà, el primer que ha tingut el Principat d'Andorra, i diu si "El Govern vol organitzar algun tipus d'acte per demostrar el nostre reconeixement...", és a dir el de vostès, els consellers, "... per la feina que ha portat a terme el Sr. Fiter".

És clar, no em correspon a mi això. Déu me'n guard! El raonador del ciutadà està nomenat pel Consell General, i les seves funcions les controla el Consell General. És un òrgan emanat de la potestat legislativa, sense cap dubte, per la seva Llei. Correspon a vostès això que vostè diu.

Però li asseguro que de manera privada, i li asseguro que de manera privada el Sr. Ricard Fiter ho agraeix molt més que qualsevol altra manera, jo he expressat el que havia d'expressar sobre el seu treball. Jo personalment, però no perquè m'ho demani el Consell, que em sembla que vostè si m'ho demana a mi, jo li he de dir que jo no ho puc fer això.

Vostè pot proposar al Consell, a través d'una Proposta d'acord, suposo Sr. síndic, o pot instruir sobre el Reglament molt més que jo sobre com es pot fer això. Perquè el Consell, si vostè ho creu oportú i el Consell també, pugui fer un acte així. Però que vostè ho demani al Govern, em sembla que no és procedent.

I jo no prejudic de cap qualificació de cap feina de ningú. Ja li dic, personalment i privadament, el Sr. Ricard Fiter ja sap el que jo penso de la seva feina, perquè li he expressat ja fa dies, i li he expressat ara al final del seu mandat, també.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica Sr. Patrick García teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Sí, gràcies.

Sr. Forné, el Reglament del Consell me'l conec i sé molt bé d'on ve la Institució del Raonador del Ciutadà, i no en faré un... i sé qui l'ha fet i en quina legislatura es va fer, etc.

He dit el nostre reconeixement, és a dir, del... per això he formulat la meua pregunta d'aquesta manera: dels consellers i del Govern. Perquè penso que tots hem gaudit d'una feina i d'un reconeixement. És a dir, que el Sr. Ricard Fiter ha fet que la figura del raonador del ciutadà s'apropés al poble, ha fet que aquesta figura que semblava decorativa arribés al peu de tothom, s'ha ficat en contradicció amb el poble de Govern si era necessari, i ha fet internacionalment el que dintre de l'ambient dels ombudsmans ens coneguessin molt més bé del que se'ns coneixia abans.

Per això he dit el nostre. Que potser la pregunta està mal formulada, i hagués hagut de dir entre el Consell i el Govern, i potser l'hagués hagut de formular d'una altra manera, però penso que l'agraïment s'hauria de fer des de les dos institucions. Potser està mal formulada, i si està mal formulada reconec el meu error. Però penso que el reconeixement s'hauria de fer de les dos parts.

I a més a més penso, i que jo sàpiga des del Govern s'ha agraït d'altres vegades a d'altres persones que no havien estat nomenades pel Govern. I no passaria pas res que el Govern agrais, al contrari.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica, Sr. cap de Govern, vol intervenir?

**El Sr. cap de Govern:**

Bé, d'alguna manera em reafirmo amb el que he dit i vostè també m'ho reafirma. Vostè insisteix en què es faci des del Govern i des del Consell. Des del Consell es pot fer el que vostès vulguin, jo no puc pas intervenir-hi. I des del Govern ja li dic jo personalment que he fet el que creia el que havia de fer, i més encara sabent el tarannà del Sr. Ricard Fiter, que és una persona que no necessita reconeixements públics per la seva feina, perquè s'ha dedicat durant 6 anys a una feina engrescadora, i no una feina com vostè ha suggerit que hagués semblat al principi, -no sé quina paraula ha dit, decorativa, em sembla que ha dit-, no era així, no estava pas plantejada així la Llei del raonador del ciutadà. Ha fet una feina, la feina que se li va demanar de fer. Com moltes altres persones que han tingut l'honor de servir el país i que l'estem encara servint ara tots

els que som aquí, i tots els que han passat per aquesta Sala i per molts altres llocs.

El tema dels homenatges, cadascú pot tenir l'opinió que vulgui. Vostè té tot el dret de proposar el que li sembli a l'àrea que li correspon i que és aquí.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Alguna repregunta?

Sí, Sr. Patrick García teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

El Sr. cap de Govern s'ha esverat, i no hi havia cap raó...

(Se sent riure)

**El Sr. síndic general:**

Si us plau, Sr. García anem directament a la repregunta.

**El Sr. Patrick García:**

Sí, la repregunta és, jo no vull en particular agrair la feina del Sr. Ricard Fiter a part de l'amistat que tinc amb ell, no té res a veure, perquè no barrejo les coses. Jo és la Institució del Raonador del Ciutadà, és el nostre primer raonador del ciutadà. Jo penso que és un agraïment de tots, ja ho he dit, i ho torno a repetir, si he formulat malament la pregunta, perdó, però jo penso que s'ha d'agrair conjuntament entre el Consell i el Govern. No demano res més.

**El Sr. síndic general:**

Sr. cap de Govern si vol contestar.

**El Sr. cap de Govern:**

Només vull dir que no m'he esverat, res més.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí Sr. Càndid Naudi teniu la paraula.

**El Sr. Càndid Naudi:**

A veure Sr. síndic, si us plau, si em permet per al·lusions, perquè jo crec que les al·lusions han sigut a tots els companys consellers.

A veure, miri, Sr. García, jo si ho recordo bé, i em sembla que és el cas dels altres grups parlamentaris, també, però sí que recordo que és el cas del nostre grup parlamentari, i en aquest cas de la Sra. Maïtena Manciet, es va expressar públicament en aquesta Sala, i es va expressar públicament el reconeixement al raonador del ciutadà.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Cap més repregunta?

Doncs, passaríem a l'última pregunta d'avui.

## **8. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a la posició del Govern en relació al projecte de conveni contra el blanqueig i el finançament del terrorisme del Consell d'Europa.**

Fou registrada amb el número 1133-A i publicada en el Butlletí número 59/2004, del 24 de novembre.

En substitució del Sr. Jaume Bartumeu Cassany, exposa la pregunta el Sr. Francesc Rodríguez.

Teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Rodríguez:**

Gràcies.

En la seva 890... perdó aquí hi ha un error en la formulació de la pregunta, i me n'excuso, volia fer-ho abans. És la 899ena i no la 890ena reunió. Suposo que era un error tan evident que ja el Govern se n'havia donat compte, i per tant, no ha demanat cap aclariment al respecte.

Com deia, en la seva 899èna reunió (13 d'octubre de 2004, punt 10.1) els delegats dels ministres del Consell d'Europa van decidir trametre a l'Assemblea Parlamentària, per opinió, el projecte de conveni contra el blanqueig i el finançament del terrorisme.

Està previst que l'Assemblea doni la seva opinió durant la primera part de la sessió del 2005, fixada pel mes de gener vinent.

Una volta s'hagi rebut l'opinió de l'Assemblea Parlamentària està també previst que els delegats dels ministres puguin adoptar el projecte de conveni a principis de l'any vinent.

En aquestes condicions es pregunta al Govern:

Quina ha estat la posició del Govern d'Andorra en la discussió i elaboració del projecte de conveni?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el ministre d'Afers Exteriors.

Teniu la paraula.

**El Sr. Juli Minoves:**

Gràcies Sr. síndic.

Aquest projecte de conveni contra el blanqueig i el finançament del terrorisme va néixer inicialment com una revisió del Conveni relatiu al blanqueig, al descobriment, a l'embargament i a la confiscació productes del crim de 1990, ratificat, com tots sabem, per Andorra l'abril de 1999.

Primer es volia fer un protocol a aquest darrer conveni, però, finalment es va optar per un conveni nou. Els treballs de redacció han estat confiats a un comitè d'experts de caràcter jurídic, el PCRMM, que ha comptat en diverses ocasions amb la participació per part d'Andorra de representants de la Batllia i de la Unitat de Prevenció del Blanqueig.

Paral·lelament a Andorra s'havia constituït un grup de treball entre la UPB, la Justícia i Exteriors, els quals han anat seguint els treballs del PCRMM, i preparant les reunions.

En el decurs dels treballs del PCRMM, els experts andorrans han fet diverses contribucions. Una d'aquestes va consistir en demanar en l'esperit de les reserves que Andorra havia fet al Conveni de 1990, i quan encara es pensava en annexar un llistat de delictes al nou Conveni, que la definició de les infraccions es realitzés d'acord amb el Codi penal de l'estat receptor.

Finalment el projecte de conveni, tot i que ha canviat, ha donat satisfacció en aquest sentit, vist que l'article 9 a l'apartat 3.c) d'aquest nou Conveni, permet que cada part contractant al nou Conveni, pugui fer una declaració, que en relació a l'opció de mesures legislatives de caràcter penal, aquestes només s'apliquin a una categoria d'infraccions greus, previstes pel dret intern de cada part.

Els experts andorrans també van incidir sobre els motius de refús d'una demanda de cooperació, tal com van fer, també, els experts de Suïssa i altres estats, com Liechtenstein. En aquest sentit, s'ha

obtingut en l'article 27 del nou Conveni, que una petició de cooperació pugui ser refusada en el cas en què la infracció que motiva la petició sigui una petició exclusivament fiscal, exceptuant el finançament del terrorisme.

Finalment els experts d'Andorra, també, preferirien que el seguiment i l'aplicació del Conveni el fes el comitè restringit d'experts sobre l'avaluació de les mesures de lluita contra el blanqueig de capitals (MONEVAL), amb el qual Andorra ha tingut més contacte. Aquesta és una qüestió que encara no està closa. He demanat als meus serveis que preparin una nota específica sobre els treballs que s'estan duent a terme en relació a aquest Conveni, i que trametré juntament amb la informació general corresponent a aquests dos mesos al Consell d'Europa.

D'acord amb la resolució del 18 de juny, hem tingut, cal dir-ho i cal reconèixer-ho, un retard en la redacció d'aquests resums generals i ho lamento, però ja estan tots llestos per ser enviats.

També voldria aprofitar la pregunta per indicar que vist que el relator parlamentari sobre aquest Conveni al Consell d'Europa és el conseller del Partit Socialdemòcrata de la nostre delegació parlamentària a Estrasburg, també quedo a disposició, -i degut a la tecnicitat doncs, d'aquests treballs, les persones del meu Ministeri-, de qualsevol complement d'informació que es desitgi sobre aquest tema, sobretot que al mes de gener s'haurà de presentar.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Rodríguez.

**El Sr. Francesc Rodríguez:**

Gràcies.

Bé, agraïm la resposta. Constatem que hi ha hagut una participació efectiva. Ens n'alegrem, no és com altres vegades ha passat, per part del Govern en els treballs que s'han fet al respecte.

Si hem posat la pregunta a la base, doncs, vostè s'ha referit ja gairebé als dos temes que ens preocupaven. Primer, que malgrat es fa la tramesa de forma periòdica de la informació dels treballs, en aquest cas, no s'havia fet des de fa temps, i potser en els temes que toquen a l'activitat dels parlamentaris en instàncies internacionals o a l'estranger, fóra convenient que es fes amb la periodicitat potser més curta si convingués, i a demés de forma, no diré exhaustiva, però sí una mica més completa del que

es pot fer amb altres temes que només afectin al Govern.

Això és el primer punt. Vostè s'hi ha referit, ja ho ha lamentat. Acceptem, evidentment, el que ens ha dit.

Segon, també s'hi ha referit vostè, com sap el Sr. Bartumeu és el ponent, perquè és la Comissió d'Affers Jurídics la que tracta aquest Conveni, i per tant, en aquest cas encara més era necessari, per part del Sr. Bartumeu, de conèixer quina havia estat l'opinió. Si s'hagués fet la tramesa de la informació i amb tota la part necessària sobre el contingut, en un altre moment, potser la pregunta no hagués calgut posar-la. Vostè ja ens ha explicat, doncs, que no ho havien pogut fer abans. No sabem per què? Suposo que ens ho dirà, però si així es fa, l'únic que demano és que d'ara en endavant, en aquests temes, que els consellers generals siguin, evidentment, del grup parlamentari que siguin, tenen representació a l'exterior i puguin veure's afectats per aquests treballs, la tramesa es faci de forma -diria- immediata quan es disposi de la informació, i no esperar els terminis que ens vam fixar tots en aquesta Sala per la tramesa periòdica que es fa.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica...

Cap dúplica?

Alguna repregunta?

Bé, doncs, acabat l'ordre del dia, s'aixeca la sessió.

(Són les 17.45h)

---

**ANNEX**

---

**Llistat de preguntes al Govern amb resposta oral disponibles per a la sessió del dia 2 de desembre del 2004**

1. Pregunta urgent amb resposta oral del Govern, presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 1 de desembre del 2004, relativa a **les condicions salarials dels auxiliars de pati i menjador a les escoles**, (Reg. Núm. 1181-A).

2. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **la tramitació parlamentària del nou Conveni d'educació entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya**, (Reg. Núm. 1127-A).

3. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **les previsions sobre la futura utilització del centre de transferència de residus**, (Reg. Núm. 1128-A).

4. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **la tramitació de la modificació, mitjançant intercanvi de notes, de l'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i gestió de residus**, (Reg. Núm. 1129-A).

5. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Olga Areny Sánchez, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **als problemes de seguretat i funcionament de la nova escola Germans de Riba d'Ordino**, (Reg. Núm. 1130-A).

6. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Patrick García Ricart, conseller general del Grup Mixt, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **la quantitat d'apartaments que no estan sota cap classificació hotelera**, (Reg. Núm. 1131-A).

7. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Patrick García Ricart, conseller general del Grup Mixt, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **l'organització d'algun acte per tal de demostrar el nostre reconeixement i agraïment per la feina que ha portat a bon terme el Sr. Ricard Fiter**, (Reg. Núm. 1132-A).

8. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 23 de novembre del 2004, relativa a **la posició del Govern en relació al projecte de conveni contra el blanqueig i el finançament del terrorisme del Consell d'Europa**, (Reg. Núm. 1133-A).



## Diari de Sessions del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 275/94  
ISSN 1024-9052

Preu de l'exemplar: 1,20 €  
Subscripcions: Tel. 877877